

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- \* Rådets forordning (EF) nr. 1676/2001 af 13. august 2001 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af polyethylenterephthalatfolie med oprindelse i Indien og Republikken Korea og om endelig opkrævning af den midlertidige told ..... 1
- \* Rådets forordning (EF) nr. 1677/2001 af 13. august 2001 om ændring af forordning (EF) nr. 772/1999 om indførelsen af en endelig antidumping- og udlignings-told på importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge ..... 15
- \* Rådets forordning (EF) nr. 1678/2001 af 13. august 2001 om ændring af forordning (EF) nr. 2334/97 om indførelse af en endelig antidumpingtold på visse importører af flade paller af træ med oprindelse i Republikken Polen og om opkrævning af den midlertidige told ..... 22
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1679/2001 af 22. august 2001 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ..... 31
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1680/2001 af 22. august 2001 om ændring af bilag I og II til Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler <sup>(1)</sup> ..... 33
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1681/2001 af 22. august 2001 om ændring af forordning (EF) nr. 174/1999 om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår anvendelsen af eksportlicenser og eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter og forordning (EF) nr. 1498/1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår meddelelser, der udveksles mellem medlemsstaterne og Kommissionen om mælk og mejeriprodukter ..... 36
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1682/2001 af 22. august 2001 om ændring af importtold for korn ..... 38

- \* **Kommissionens direktiv 2001/63/EF af 17. august 2001 om tilpasning til den tekniske udvikling af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/68/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til montering i mobile ikke-vejgående maskiner** ..... 41
- 

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

**Kommissionen**

2001/643/EF:

- \* **Kommissionens afgørelse af 30. juli 2001 om godtagelse af tilsagn i forbindelse med antidumpingprocedurer for import af flade paller af træ med oprindelse i Republikken Polen (meddelt under nummer K(2001) 2390)** ..... 44

2001/644/EF:

- \* **Kommissionens afgørelse af 20. juli 2001 om ændring af afgørelse 97/634/EF om godtagelse af tilsagn i forbindelse med antidumping- og antisubsidieprocedurerne vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge (meddelt under nummer K(2001) 2215)** ..... 49

2001/645/EF:

- \* **Kommissionens afgørelse af 22. august 2001 om godtagelse af tilsagn afgivet i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af polyethylenterephthalatfolie med oprindelse i Indien og Republikken Korea (meddelt under nummer K(2001) 2561)** ..... 56

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1676/2001**

**af 13. august 2001**

**om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af polyethylenterephthalatfolie med oprindelse i Indien og Republikken Korea og om endelig opkrævning af den midlertidige told**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>(1)</sup> (»grundforordningen«), særlig artikel 9,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

**A. MIDLERTIDIGE FORANSTALTNINGER**

- (1) Kommissionen indførte ved forordning (EF) nr. 367/2001<sup>(2)</sup> (»forordningen om midlertidig told«) en midlertidig antidumpingtold på importen af polyethylenterephthalatfolie (»PET-folie«) henhørende under KN-kode ex 3920 62 19 og ex 3920 62 90 og med oprindelse i Indien og Republikken Korea (»Korea«).
- (2) Undersøgelsen af dumping og skade omfattede perioden fra 1. april 1999 til 31. marts 2000 (»undersøgelsesperioden«). Undersøgelsen af den udvikling, der blev lagt til grund for skadesanalysen, omfattede perioden fra 1. januar 1996 til 31. marts 2000 (»den betragtede periode«).

**B. EFTERFØLGENDE PROCEDURE**

- (3) Efter indførelsen af midlertidige foranstaltninger over for importen af PET-folie med oprindelse i Indien og Korea fremsatte flere interesserede parter skriftlige bemærkninger. De parter, der anmodede herom, fik også mulighed for at blive hørt mundtligt.
- (4) Kommissionen fortsatte med at indhente og efterprøve alle oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på en endelig afgørelse.
- (5) Der blev aflagt yderligere kontrolbesøg hos følgende selskaber:

- Emtec Magnetics GmbH, Ludwigshafen, Tyskland
- Rogers Induflex NV LEX NV, Gent, Belgien
- Leonhard Kurz GmbH & CO., Fürth, Tyskland
- Eurofoil, Blaenavon, Det Forenede Kongerige.

(6) Alle parter blev underrettet om de væsentligste kendsgerninger og overvejelser, der lå til grund for, at det påtænkes at anbefale, at der indføres en endelig antidumpingtold, og at der sker en endelig opkrævning af de beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig told. De fik også en frist til at gøre indsigelse efter denne meddelelse.

(7) Der blev taget hensyn til de mundtlige og skriftlige bemærkninger fra parterne, og de midlertidige afgørelser er i påkommende tilfælde blevet ændret i overensstemmelse hermed.

**C. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE**

**1. Den pågældende vare**

a) Parternes argumenter

(8) Visse eksporterende producenter gentog argumentet om, at metalliseret PET-folie ikke burde være omfattet af varedækningen i den aktuelle procedure, idet metalliseret PET-folie ikke kunne anses for at være identisk med PET-grundfolie, da den havde andre grundlæggende fysiske og tekniske egenskaber og krævede andet produktionsudstyr og -processer, således at den var dyrere at fremstille og derfor solgtes til en højere pris. Disse parter fremførte også, at metalliseret PET-folie har andre anvendelsesformål end PET-grundfolie og også tariferes under andre KN-koder end KN-kode ex 3920 62 19 og 3920 62 90, nemlig under KN-kode 3921.

b) Resultaterne af undersøgelsen

(9) Det fremgik af undersøgelsen, at metalliseringsprocessen, der består af en tilføjelse af metal, f.eks. aluminium, ved en pådampningsproces, ikke ændrer PET-folies grundlæggende fysiske, tekniske og kemiske egenskaber.

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2238/2000 (EFT L 257 af 11.10.2000, s. 2).

<sup>(2)</sup> EFT L 55 af 24.2.2001, s. 16.

Desuden er PET-grundfolie og metalliseret PET-folie indbyrdes udskiftelige i mange anvendelsesformål og kan have samme eller næsten samme brug. Derfor bekræftes de foreløbige undersøgelsesresultater i betragtning 19 i forordningen om midlertidig told, nemlig at metalliseret PET-folie og PET-grundfolie er en og samme vare, som tariferes under de KN-koder, der er omfattet af proceduren, dvs. KN-kode ex 3920 62 19 og 3920 62 90.

- (10) Det skal bemærkes, at det forhold, at et yderligere produktionstrin er nødvendigt for at fremstille metalliseret PET-folie med højere produktionsomkostninger og salgspriser til følge, ikke i sig selv er et element, der berettiger en udelukkelse af en bestemt type PET-folie fra varedækningen i proceduren.
- (11) Endelig fremgik det af undersøgelsen, at der må sondres mellem metalliseret PET-folie og folie, der er forstærket, lamineret, støttet eller på lignende måde kombineret med andre materialer. Disse processer ændrer PET-folies grundlæggende fysiske, kemiske og tekniske egenskaber i en sådan grad, at den vare, der følger af disse processer, ikke kan anses for at være den pågældende vare. Det skal desuden bemærkes, at kun når PET-folie kombineres med andre materialer på en sådan måde, kan den færdige vare tariferes under KN-kode 3921.
- (12) I mangel af andre bemærkninger end de ovennævnte bekræftes varebeskrivelsen i betragtning 9 til 22 i forordningen om midlertidig told.

## 2. Samme vare

- (13) Da der ikke er fremsat bemærkninger, bekræftes definitionen af den samme vare i betragtning 23 i forordningen om midlertidig told.

## D. DUMPING

### 1. Generel metode

#### a) Normal værdi, eksportpris og sammenligning

- (14) I mangel af bemærkninger til disse punkter bekræftes de foreløbige undersøgelsesresultater i betragtning 28 til 34 i forordningen om midlertidig told.

#### b) Dumpingmargener

- (15) Den generelle metode, som er benyttet til at fastsætte dumpingmargenerne for de undersøgte selskaber, og som er beskrevet i betragtning 35 i forordningen om midlertidig told, bekræftes.
- (16) Den generelle metode, som er benyttet til at fastsætte dumpingmargenerne for de samarbejdsvillige selskaber, der ikke indgik i stikprøven, og som er beskrevet i betragtning 36 i forordningen om midlertidig told, bekræftes. Ved fastsættelsen af dumpingmargenen for de samarbejdsvillige selskaber, som ikke indgik i stikprøven,

blev der set bort fra tilfælde, hvor dumpingmargenen udgjorde 0 % eller var ubetydelig.

- (17) Den generelle metode, som er benyttet til at fastsætte dumpingmargenerne for de eksporterende producenter, som enten ikke besvarede spørgeskemaet, eller som ikke gav sig til kende på anden måde, og som er beskrevet i betragtning 37 og 38 i forordningen om midlertidig told, bekræftes. For så vidt angår Korea, hvor kun en af de tre eksporterende producenter i stikprøven fandtes at have foretaget dumping, blev restdumpingmargenen imidlertid fastsat til den vejede gennemsnitlige dumpingmargen for et repræsentativt antal modeller med de højeste dumpingmargener, som eksporteredes af den pågældende eksporterende producent.
- (18) Det skal bemærkes, at i tilfælde, hvor en eksporterende producent eksporterede mere end en varetype til Fællesskabet, blev den vejede gennemsnitlige samlede dumpingmargen fastsat ved at beregne den dumping, der fandtes for hver type, uden nulstilling af den »negative dumping«, der fandtes for individuelle typer.

## 2. Indien

#### a) Normal værdi og eksportpris

- (19) I mangel af nye oplysninger bekræftes resultaterne i betragtning 39 til 42 i forordningen om midlertidig told.

#### b) Sammenligning

##### i) Handelsled

- (20) En indisk eksporterende producent gentog sit krav om en justering for forskelle i handelsled mellem salget af den pågældende vare til forhandlere på hjemmemarkedet og eksportmarkedet (betragtning 47 i forordningen om midlertidig told).

- (21) Efter meddelelsen om de væsentligste kendsgerninger og overvejelser, der lå til grund for vedtagelsen af de midlertidige foranstaltninger, blev det endvidere fremført, at der fandtes to handelsled (endelige brugere og forhandlere) på begge markeder (hjemmemarkedet og eksportmarkedet), og at der burde foretages en selektiv sammenligning, således at eksportpriserne ved salg til forhandlere skulle sammenlignes med normale værdier fastsat på grundlag af salget til endelige brugere skulle sammenlignes med normale værdier fastsat på grundlag af salget til endelige brugere.

- (22) Oplysningerne i besvarelsen af spørgeskemaet, som efterfølgende kontrolleredes, tydede imidlertid allerede på, at der ikke var konsekvente og klare forskelle i funktioner og priser mellem de forskellige handelsled for sammenlignelige modeller, når de solgtes på eksportlandets hjemmemarked. Derfor bekræftes resultaterne i betragtning 46 og 47 i forordningen om midlertidig told, og kravet om en selektiv sammenligning afvises.

- ii) Andre justeringer
- (23) De indiske eksporterende producenter påstod, at eksportprisen burde være blevet justeret for de fordele, der blev opnået i henhold til toldgodtgørelsesordningen (DEPB) på efter-eksportbasis, jf. artikel 2, stk. 10, litra k), (»andre faktorer«) og/eller artikel 2, stk. 10, litra b), (»importafgifter og indirekte skatter«) (alt efter eksportøren). De hævdede, at indkomsten fra DEPB førte til en lavere eksportpris, og at Kommissionen derfor burde have lagt denne indkomst til eksportprisen for at sikre en rimelig sammenligning med den normale værdi, da hjemmemarkedssalget ikke opnår fordele af sådanne indtægter. De indiske eksportører hævdede desuden, at fradraget i henhold til grundforordningens artikel 14, stk. 1, af de eksportsubsidier, der er afhjulpet af den eksisterende udligningstold, fra antidumpingtolden ikke var retligt berettiget, da udligningstolden var fastsat på grundlag af en anden undersøgelsesperiode.
- (24) Artikel 2, stk. 10, i grundforordningen giver kun mulighed for justeringer, der påvirker prissammenligneligheden. I besvarelsene af spørgeskemaet og under kontrolbesøgene blev DEPB-fordelen altid angivet som »anden indtægt« og ikke som en »negativ omkostning«, der blev tilskrevet omkostningerne til råmaterialer for de eksporterede varer. Allerede på grundlag af selskabets regnskaber er der derfor ingen udtrykkelig forbindelse mellem prisfastsættelsen for de eksporterede varer og de indtægter, der er modtaget fra DEPB.
- (25) Bestemmelserne i artikel 14, stk. 1, i grundforordningen, som afspejler artikel VI i GATT-overenskomsten, viser, at en sådan subsidiering, omend indirekte, kan behandles i en antidumpingundersøgelse og enhver forordning om indførelse af antidumpingtold, forudsat at varen ikke er pålagt både antidumping- og udligningstold med det formål at afhjælpe en og samme situation, som er opstået som følge af dumping eller eksportsubsidiering. Begrundelsen for artikel 14, stk. 1, i grundforordningen er at undgå dobbelt told for at afhjælpe samme situation, der opstår som følge af dumping eller eksportsubsidiering, og udligningstold, der følger af eksportsubsidiering, skal derfor fratrækkes uanset hvilken undersøgelsesperiode, der ligger til grund for fastsættelsen af denne told. Det bemærkes, at der som nævnt i betragtning 78 og 79 er foretaget en justering i henhold til artikel 14, stk. 1, i grundforordningen. Af alle disse årsager måtte ovennævnte anmodning afvises.
- c) *Dumpingmargen*
- (26) I mangel af bemærkninger eller nye oplysninger bekræftes den metode, der er anført i betragtning 51 til 53 i forordningen om midlertidig told.
- (27) Udtrykt i procent af cif-importprisen, Fællesskabets grænse, udgør de endelige dumpingmarginer følgende:
- |   |         |
|---|---------|
| Ester Industries Limited  | 64,5 %  |
| Flex Industries Limited   | 42,9 %  |
| Garware Polyester Limited   | 65,3 %  |
| Jindal Polyester Limited  | 0 %     |
| Dumpingmargen for samarbejdsvillige selskaber, der ikke indgik i stikprøven | 57,70 % |
| Restdumpingmargen for ikke-samarbejdsvillige selskaber                      | 65,3 %  |
- 3. Korea**
- a) *Normal værdi*
- (28) To koreanske samarbejdsvillige eksporterende producenter fremførte, at det såkaldte lokale eksportsalg (dvs. hjemmemarkedssalg bestemt til eksportmarkedet efter yderligere forarbejdning og/eller pakning) var blevet udelukket fra beregningen af den normale værdi, uden at der var retsgrundlag herfor. Det er imidlertid klart, at de koreanske myndigheder tillader et sådant salg at finde sted, uden at der tillægges lokale omsætningsafgifter (moms); sælgeren kan også overføre retten til at kræve toldgodtgørelse til køberen, og salget finder sædvanligvis sted i udenlandsk valuta. Det er derfor klart fra den måde, hvorpå dette salg er struktureret i Korea, at det er bestemt for eksport, og en korrekt sammenligning er ikke mulig. Den fremgangsmåde, der blev fulgt ved den foreløbige fastsættelse, bibeholdes derfor.
- (29) På dette grundlag bekræftes undersøgelsesresultaterne i betragtning 57 i forordningen om midlertidig told.
- b) *Eksportpris*
- (30) To af de eksporterende producenter var forretningsmæssigt forbundet med importører i Fællesskabet, og de oplyste begge, at de fandt, at den fastsatte fortjenstmargen på 5,5 % for disse importører var urimeligt høj i betragtning af, at importørernes funktioner var begrænset til refakturering af salget, uden at de spillede en aktiv rolle i forbindelse med selve salget. Det blev fremført, at disse forretningsmæssigt forbundne importører ikke i sig selv skabte fortjeneste, men at de blot modtog provision af salget. Den angivne provisions-sats kan imidlertid ikke nødvendigvis anses for korrekt, da parterne er forretningsmæssigt forbundne. Det forhold, at de forretningsmæssigt forbundne importører kan være aflønnet på grundlag af en fast provision, har ikke nødvendigvis nogen forbindelse med de funktioner, som udføres af de pågældende importører. Ingen af selskaberne fremlagde desuden specifikke oplysninger, der tydede på, at den anvendte margin ikke var i overensstemmelse med de fremherskende forhold på markedet.
- (31) På dette grundlag bekræftes de foreløbige undersøgelsesresultater i betragtning 58 i forordningen om midlertidig told.

- c) *Sammenligning*
- i) Svingninger i valutakurser
- (32) Efter anmodning fra de koreanske eksporterende producenter blev justeringen for en vedvarende bevægelse i vekselkurserne taget op til fornyet undersøgelse. Efter denne nye undersøgelse var gennemsnitsvalutakursen den kurs, der var gældende to måneder før den faktiske faktureringsdato.
- ii) Toldgodtgørelse
- (33) Alle de koreanske samarbejdsvillige eksporterende producenter fandt, at den metode, der blev benyttet ved fordelingen af toldgodtgørelsen på hjemmemarkeds-salget, var urimelig, især fordi de pågældende råmaterialer benyttes til at fremstille andre varer end PET-folie. Kommissionen genovervejede derfor spørgsmålet og besluttede at anvende en revideret fremgangsmåde med to trin:
- (34) Først beregnedes de mængder indkøbte råmaterialer, der udelukkende blev benyttet til fremstilling af PET-folie (uanset om varen var beregnet for salg til hjemmemarkedet eller til eksport), ved anvendelse af de nationalt godkendte koefficienter og udtrykt i procent af de samlede indkøbte råmaterialer. Disse procentsatser blev derfor anvendt på hver enkelt individuel råvareleverandør. Hvert råmateriale blev således fordelt på det hjemmemarkeds- og eksportsalg (af både den pågældende vare og andre varer), hvortil det blev benyttet, i det korrekte forhold. Fordelingen begyndte med de leverancer, hvor tolden var lavest, jf. forordningen om midlertidig told. Resultatet heraf var øgede justeringsberettigede toldgodtgørelsesbeløb for to eksporterende producenter.

Med ovennævnte undtagelser vedrørende toldgodtgørelse og valutakursomregning bekræftes de foreløbige undersøgelsesresultater, der er gengivet i betragtning 59 til 65 af forordningen om midlertidig told.

d) *Dumpingmargen*

- (35) Undersøgelsesresultaterne i betragtning 66 og 67 i forordningen om midlertidig told bekræftes, undtagen for en samarbejdsvillig eksporterende producent, som modsatte sig anvendelsen af en sammenligning mellem en vejet gennemsnitlig normal værdi og individuelle transporttransaktioner med henblik på fastsættelsen af det pågældende selskabs dumpingmargen med den begrundelse, at blot udsving i eksportpriserne efter kunde, region eller periode ikke berettiger brugen af en sammenligning mellem vejede gennemsnit og transaktioner i forbindelse med fastsættelsen af dumpingmargenen. Spørgsmålet blev igen undersøgt, og det konstateredes, at der var et mønster af eksportpriser, som afviger mellem kunderne, og hvis virkninger for graden af den pågældende eksportørs dumping ikke var væsentlig. Den metode for fastsættelse af dumpingmar-

generne for de undersøgte selskaber, som er beskrevet i betragtning 66 og 67 i forordningen om midlertidig told, blev derfor ændret for denne eksporterende producent fra en fremgangsmåde med sammenligning mellem et vejet gennemsnit og transaktioner til en fremgangsmåde med sammenligning mellem vejede gennemsnit.

- (36) Udtrykt i procent af cif-importprisen, Fællesskabets grænse, udgør de endelige dumpingmargener følgende:
- |   |         |
|---|---------|
| Kolon Industries Limited  | 0,0 %   |
| SKC Industries Limited  | 7,5 %   |
| Toray Saehan Industries   | 0,0 %   |
| Dumpingmargen for samarbejdsvillige selskaber, der ikke indgik i stikprøven | 7,5 %   |
| Restdumpingmargen for ikke-samarbejdsvillige selskaber                      | 13,4 %. |

#### E. ERHVERVSGREKEN I FÆLLESSKABET

- (37) Visse indiske eksporterende producenter fremførte, at definitionen af EF-erhvervsgrenen, og følgelig skadesanalysen, ikke burde have været begrænset til de tre samarbejdsvillige klagende fællesskabsproducenter, men også burde have omfattet alle de producenter i Fællesskabet, herunder Fapack, der var med til at indgive klagen, men som kun afgav visse grundlæggende oplysninger, samt tre andre producenter i Fællesskabet, som ikke er klagende parter og ikke er forretningsmæssigt forbundet med nogen eksporterende producent, og som ligeledes kun afgav visse grundlæggende oplysninger.
- (38) Det bekræftes, at alle disse syv selskaber som nævnt i betragtning 73 i forordningen om midlertidig told faktisk er producenter i Fællesskabet og således tegner sig for produktionen i Fællesskabet, jf. artikel 4, stk. 1, i grundforordningen. Som anført i betragtning 70 i forordningen om midlertidig told afgav de fire sidstnævnte fællesskabsproducenter imidlertid kun nogle grundlæggende oplysninger, men besvarede ikke fuldt ud spørgeskemaet for producenter i Fællesskabet. Disse oplysninger kunne derfor ikke benyttes i forbindelse med vurderingen af EF-erhvervsgrenens situation. Disse fællesskabsproducenter indgik derfor ikke i definitionen af erhvervsgrenen i Fællesskabet. Argumentet måtte derfor afvises.
- (39) En interesseret part anfægtede konklusionen om, at EF-erhvervsgrenen tegner sig for mere end 70 % af den samlede produktion i Fællesskabet af PET-folie. Kommissionen undersøgte dette spørgsmål igen, og der blev fundet en regnefejl. EF-erhvervsgrenen tegner sig i virkeligheden for 60 % af den samlede produktion i Fællesskabet.
- (40) Visse interesserede parter hævdede, at hvis metalliseret PET-folie fortsat er omfattet af definitionen af den pågældende vare, bør visse producenter af metalliseret PET-folie også anses for at være fællesskabsproducenter, som udgør en del af erhvervsgrenen i Fællesskabet.

(41) Det fremgik af undersøgelsen, at de pågældende selskaber ikke fremstiller PET-grundfolie, men faktisk køber PET-grundfolie fra forskellige leverandører og derefter udfører den yderligere metaliseringsproces. Denne yderligere forarbejdning, som de foretager, er imidlertid ikke i sig selv tilstrækkelig til, at det er berettiget at anse dem for at være fællesskabsproducenter af PET-folie. De er blot forarbejdere af en vare uden at ændre dens grundlæggende fysiske, tekniske og kemiske egenskaber.

## F. SKADE

### 1. Forbruget i Fællesskabet

(42) I mangel af nye oplysninger bekræftes de foreløbige undersøgelsesresultater vedrørende forbruget i Fællesskabet i betragtning 76 til 79 i forordningen om midlertidig told.

### 2. Den pågældende import

#### a) Indledende bemærkning

(43) Visse eksporterende producenter fremførte, at importen fra eksporterende producenter, som fandtes ikke at have foretaget dumping, ikke skulle indgå i analysen af skadesaspektet. Selv om denne import ikke blev medtaget i analysen, ville konklusionen om, at der forvoldes væsentlig skade som følge af dumpingimport, imidlertid være uændret. Prisunderbuddet ville fortsat være betydeligt, hvilket også gælder stigningen i mængde og markedsandel, idet den resterende import, der fandtes at finde sted til dumpingpriser, stadig vil tegne sig for mere end 13 % af markedet i Fællesskabet. Det fald, der er konstateret i salgspriserne, vil også fortsat være betydeligt.

#### b) Kumulativ vurdering af virkningerne af den pågældende import

(44) Visse indiske eksporterende producenter fremførte, at importen af PET-folie med oprindelse i Indien ikke burde kumuleres med importen med oprindelse i Korea, da der var forskelle i konkurrencevilkårene. Påstanden var begrundet i, at importmængden, markedsandelene og priserne udviklede sig forskelligt i perioden fra 1997 til undersøgelsesperioden.

(45) For så vidt angår vilkårene for konkurrencen mellem importen fra Korea og Indien udviklede importmængden, markedsandelene og importpriserne sig faktisk på tilsvarende måde for de to lande, hvis der tages hensyn til hele den betragtede periode, altså perioden mellem 1996 og undersøgelsesperioden, og ikke som foreslået perioden fra 1997 til undersøgelsesperioden. Det bekræftes også, at den importerede

mængde var betydelig fra begge lande i undersøgelsesperioden. Endvidere konstateredes der et betydeligt prisunderbud for importen med oprindelse i såvel Indien som Korea, som solgtes gennem de samme salgskanaler og på samme handelsvilkår. Argumentet må derfor afvises. I betragtning af ovenstående bekræftes undersøgelsesresultaterne i betragtning 85 i forordningen om midlertidig told, som fastsætter, at importen med oprindelse i de pågældende lande bør vurderes kumulativt.

#### c) Importens mængde, markedsandel og priser

(46) I mangel af nye oplysninger bekræftes de foreløbige undersøgelsesresultater om mængden og priserne på importen fra de pågældende lande.

#### d) Prisunderbud

(47) For så vidt angår prisunderbudsmargenerne gjorde visse indiske eksporterende producenter indvendinger, fordi Kommissionens tjenestegrene ikke ved beregningen af de vejede gennemsnitlige eksportpriser havde taget hensyn til den udligningstold, der var blevet indført over for importen af PET-folie med oprindelse i Indien i 1999. De gentog også deres anmodning om en justering for handelsled, da de indiske eksportører hovedsagelig sælger til grossister, mens EF-erhvervsgrenen næsten altid sælger direkte til brugere af PET-folie.

(48) Beregningerne af prisunderbudsmargenerne blev revideret, idet udligningstolden blev lagt til eksportpriserne, hvor dette var relevant. For så vidt angår justeringen for handelsled bekræftede den yderligere analyse for det første, at salgsprisen til grossister eller til brugere som nævnt i betragtning 93 i forordningen om midlertidig told ikke afhænger af kundens type, men snarere af de købte mængder, og for det andet, at de to handelsled ikke er klart adskilt, og at der ikke er nogen klar prisforskel mellem dem. Det bekræftes desuden, at EF-erhvervsgrenen også sælger den pågældende vare til distributører og grossister, og ikke kun til brugere, hvilket står i modsætning til, hvad der blev hævdet af visse interesserede parter. Flere selskaber fandtes faktisk at modtage leverancer fra både eksporterende producenter i de pågældende lande og fra EF-erhvervsgrenen.

(49) Under hensyntagen til ovenstående blev prisunderbudsmargenerne igen undersøgt og om fornødent ændret på grundlag af de beviser, der fremlagdes af interesserede parter. De reviderede vejede gennemsnitlige prisunderbudsmargener for hvert land, udtrykt i procent af EF-erhvervsgrenens priser, var følgende:

— Korea: mellem 14,9 % og 36,8 % med et vejede gennemsnit på 20,6 %

— Indien: mellem 34,5 % og 44,8 % med et vejede gennemsnit på 37,5 %.

### 3. EF-erhvervsgrenens situation

- (50) Flere interesserede parter anfægtede konklusionen i forordningen om midlertidig told om, at EF-erhvervsgrenen havde lidt væsentlig skade, idet de hævdede, at nogle faktorer havde udviklet sig positivt mellem 1996 og undersøgelsesperioden (nemlig produktionskapacitet, produktion, salgsmængde, produktivitet, lagerbeholdninger og lønninger).
- (51) I denne forbindelse skal det bemærkes, at ikke alle de faktorer, der er nævnt i artikel 3, stk. 5, i grundforordningen, skal udvise en negativ udvikling, for at det kan konkluderes, at EF-erhvervsgrenen lider væsentlig skade. I det aktuelle tilfælde mistede EF-erhvervsgrenen markedsandele og måtte på grund af den pristrykkende virkning af importen fra de pågældende lande sænke sine salgspriser betydeligt, hvilket førte til en alvorlig forværring af dens finansielle situation.
- (52) En koreansk eksporterende producent anfægtede, at EF-erhvervsgrenen havde lidt væsentlig skade, da den som nævnt i betragtning 159 i forordningen om midlertidig told er levedygtig og konkurrencedygtig, og da den stadig havde en vigtig stilling på markedet i Fællesskabet i undersøgelsesperioden.
- (53) Det forhold, at EF-erhvervsgrenen er levedygtig og konkurrencedygtig, udelukker ikke, at det konkluderes, at der er forvoldt den væsentlig skade. Konklusionen om, at EF-erhvervsgrenen var levedygtig og konkurrencedygtig, blev draget i forbindelse med analysen af Fællesskabets interesser, der bl.a. undersøgte virkningerne for de forskellige erhvervsdrivende i Fællesskabet, hvis der blev indført, henholdsvis ikke indført, antidumpingforanstaltninger. Alt dette omstøder ikke konklusionen om, at EF-erhvervsgrenen led væsentlig skade, således som det fremgår af en række faktorer, herunder det betydelige tab af markedsandel i den betragtede periode. Argumentet må derfor afvises.
- (54) En koreansk eksporterende producent hævdede, at den stigning i EF-erhvervsgrenens produktionskapacitet, der fandt sted mellem 1998 og 1999, er i modstrid med det forhold, at dens investeringer forblev begrænsede i samme periode. Det skal i den forbindelse bemærkes, at investeringerne vedrørende forøgelsen af produktionskapaciteten fandt sted i 1997 og 1998 som anført i betragtning 108 i forordningen om midlertidig told. Da den nyinstallerede kapacitet imidlertid først blev taget i brug i 1998 og 1999, fandt stigningen i produktionskapaciteten og investeringerne ikke sted i samme periode.
- (55) Visse indiske eksportører hævdede, at det var i modstrid med bestemmelserne i artikel 3, stk. 4, i WTO's antidumpingaftale at begrænse analysen af EF-erhvervsgrenens salg til hjemmemarkedssalget, da denne aftale

henviser til det samlede salg, altså inklusive eksport-salget.

- (56) I denne forbindelse skal det bemærkes, at vurderingen af skaden er foretaget i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i grundforordningen og fællesskabsinstitutionernes faste praksis. Desuden skal det bemærkes, at artikel 3, stk. 4, i forbindelse med artikel 3, stk. 1 og 2, i WTO's antidumpingaftale klart henviser til vurderingen af virkningerne af dumpingimporten på priserne på hjemmemarkedet og på den nationale erhvervsgren. Det følger også af formålet med denne type undersøgelse, hvor bl.a. virkningerne af dumpingimport fra et eller flere lande til Fællesskabet behandles (og ikke virkningerne af dumpingimport til tredjelands markeder), at skaden for EF-erhvervsgrenen kun skal konstateres for hjemmemarkedet, og at situationen med hensyn til eksporten eller på eksportmarkederne derfor ikke er relevant i forbindelse med vurderingen af skaden. Argumentet må derfor afvises. I overensstemmelse med fast praksis er EF-erhvervsgrenens eksportresultater imidlertid blevet undersøgt i forbindelse med spørgsmålet om en årsagssammenhæng mellem dumpingimporten og den skadelige situation, jf. betragtning 144 i forordningen om midlertidig told.
- (57) De foreløbige undersøgelsesresultater vedrørende den væsentlige skade, der er forvoldt EF-erhvervsgrenen i undersøgelsesperioden, bekræftes derfor.

### G. ÅRSAGSSAMMENHÆNG

- (58) Nogle interesserede parter hævdede, at vurderingen af årsagssammenhængen var behæftet med fejl, da forværringen af visse skadesfaktorer, nemlig rentabilitet, likviditet, afkast af investeringer og mulighederne for at tilvejebringe kapital, burde anses for at være knyttet til autonome cykliske bevægelser og til de omfattende investeringer, som EF-erhvervsgrenen havde foretaget i den betragtede periode, og ikke til virkningerne af den pågældende import.
- (59) For det første er der ingen tegn på, at EF-erhvervsgrenen lider under en cyklisk tilbagegang. For det andet bekræftede den yderligere analyse af EF-erhvervsgrenens finansielle situation, at dens forværring hovedsagelig skyldtes faldet i dens enhedssalgspriser. Da enhedsproduktionsomkostningerne desuden faldt i hele den betragtede periode, kan forværringen ikke tilskrives højere produktionsomkostninger i forbindelse med de nye investeringer.
- (60) I betragtning af ovenstående og i mangel af nye oplysninger bekræftes de foreløbige resultater som angivet i betragtning 119 til 123 i forordningen om midlertidig told.



## H. FÆLLESSKABETS INTERESSER

### 1. Ikke-forretningsmæssigt forbundne importører og forhandlere

- (61) En ikke-forretningsmæssigt forbundet importør fremførte, at i modsætning til, hvad der fremgik af betragtning 188 i forordningen om midlertidig told, reducerede indførelsen af udligningstold tilstedeværelsen af indisk PET-folie på fællesskabsmarkedet, og at antidumpingtoldens niveau som fastsat i denne forordning vil gøre det umuligt for selskabet at købe PET-folie fra dets traditionelle indiske leverandører. Denne importør fremførte yderligere, at den PET-folie, der fremstilles af EF-erhvervsgrenen uden for Fællesskabet, importeres af EF-erhvervsgrenen selv, og at dette på grund af denne forbindelse ville eliminere alle andre reelle alternative forsyningskilder.
- (62) I denne forbindelse viste tal fra Eurostat, at importen fra Indien steg med 11 % mellem 1999 (den midlertidige udligningstold blev indført i august 1999) og 2000. For så vidt angår det foreslåede niveau for antidumpingtolden kan det ikke udelukkes, at det vil føre til en stigning i importpriserne. I betragtning af de forskellige foreslåede niveauer for foranstaltninger kan det midlertidigt samtidig forventes, at nogle af de pågældende eksporterende producenter vil fortsætte med at sælge på fællesskabsmarkedet, om end til ikke-dumpede priser. For så vidt angår tilstedeværelsen af alternative forsyningskilder ser det ud til, at EF-erhvervsgrenens køb af PET-folie med oprindelse i USA og Japan (de to vigtigste eksporterende lande, som ikke er omfattet af denne procedure) i 1999 tegnede sig for omkring 35 % af den samlede import fra disse lande. Det bekræftes derfor, at der findes andre alternative forsyningskilder.

### 2. Brugere af PET-folie i Fællesskabet

- (63) Det skal bemærkes, at ud af de 23 brugere, som samarbejdede i procedurens foreløbige fase, og som købte lidt over 40 % af den samlede import fra de pågældende lande, udtrykte kun en bekymring efter indførelsen af den midlertidige told. Denne begrænsede reaktion kan tyde på, at foranstaltningerne ikke vil have vigtige virkninger for de pågældende brugere.
- (64) Fire andre brugere, som gav sig til kende efter indførelsen af de midlertidige foranstaltninger, fremførte, at en indførelse af told kunne begrænse deres valg af leverandører og muligvis skabe mangel på PET-folie på fællesskabsmarkedet. Disse brugere hævdede også, at prisen på PET-folie er steget på fællesskabsmarkedet siden indførelsen af den midlertidige told, hvilket havde haft negative følger for deres konkurrenceevne på verdensmarkedet.

- (65) Det bør i denne forbindelse erindres, at som konstateret i den foreløbige fase købte de undersøgte brugere i gennemsnit omkring 58 % af deres forbrug af PET-folie fra EF-erhvervsgrenen, omkring 28 % fra de pågældende lande og omkring 14 % fra andre tredjelande. Endvidere vil et betydeligt antal erhvervsdrivende fortsat være aktive på fællesskabsmarkedet, nemlig EF-erhvervsgrenen og andre fællesskabsproducenter, en erhvervsdrivende i Fællesskabet og i hvert fald nogle eksporterende producenter i de pågældende lande og i andre tredjelande. Selv om det ikke kan udelukkes, at nogle eksporterende producenter i de pågældende lande vil reducere deres eksport til Fællesskabet på grund af de indførte antidumpingforanstaltninger, er det derfor usandsynligt, at der vil opstå mangel på fællesskabsmarkedet. Hvis der derimod ikke indføres foranstaltninger, vil det mulige ophør af EF-erhvervsgrenens produktion af PET-folie som omhandlet i betragtning 185 i forordningen om midlertidig told skabe alvorlige forsyningsproblemer.
- (66) For så vidt angår prisniveauet skal det bemærkes, at brugerne indtil for nylig har nydt godt af kunstigt lave priser som følge af illoyal handelspraksis. Salgspriserne på fællesskabsmarkedet faldt i gennemsnit med 40 % mellem 1996 og undersøgelsesperioden. Selv om en prisstigning på PET-folie i Fællesskabet ikke kan udelukkes, forventes det, at den vil være begrænset. Dette forstærkes navnlig af niveauet for den told, der indføres for visse berørte eksporterende producenter, samt af tilstedeværelsen af en række erhvervsdrivende, som vil konkurrere med hinanden på fællesskabsmarkedet.
- (67) Den yderligere analyse og kontrolbesøg hos brugerne bekræftede endvidere, at PET-folie som råmateriale for forskellige færdige varer hyppigt ikke er et væsentligt omkostningselement, at varer, hvori der indgår PET-folie, kun tegner sig for en lille del af deres samlede produktion, og endelig at brugerne også indkøber deres varer i Fællesskabet og andre tredjelande, som ikke er omfattet af proceduren. Det kan imidlertid ikke udelukkes, at antidumpingtolden for visse brugere, for hvilke PET-folie er et afgørende nødvendigt råmateriale, vil have en vigtig indvirkning på de samlede produktionsomkostninger. Dette ændrer imidlertid ikke de gennemsnitlige samlede resultater af undersøgelsen. Konklusionen i betragtning 183 i forordningen om midlertidig told, hvorefter en indførelse af told sandsynligvis i gennemsnit ikke vil have væsentlige virkninger for brugerne af PET-folie, bekræftes derfor.

### 3. Konklusion om Fællesskabets interesser

- (68) I mangel af nye oplysninger om Fællesskabets interesser bekræftes undersøgelsesresultaterne i betragtning 156 til 191 i forordningen om midlertidig told.

## I. ENDELIGE ANTIDUMPINGFORANSTALTNINGER

## 1. Skadestærskel

- (69) På grundlag af den metode, der er anført i betragtning 193 til 195 i forordningen om midlertidig told, og under hensyntagen til de argumenter og ændringer, der er nævnt ovenfor i forbindelse med prisunderbudsberegningerne, er der fastsat en skadestærskel med henblik på at fastsætte det niveau, hvormed der skal indføres endelige foranstaltninger. For så vidt angår den manglende hensyntagen til udligningstolden skal det imidlertid bemærkes, at eksportsubsidierne som anført i betragtning 198 i forordningen om midlertidig told trækkes fra den foreslåede antidumpingtold i henhold til artikel 14, stk. 1, i grundforordningen efter anvendelse af reglen om mindste told, og det er derfor ikke nødvendigt at tage hensyn til denne told i forbindelse med beregningen af skadestærsklen.
- (70) Visse indiske eksporterende producenter fremførte, at skadestærsklerne var blevet beregnet forkert. Det blev hævdet, at skadestærsklen skulle udtrykkes i procent af den samlede cif-omsætning og ikke være begrænset til cif-omsætningen for de sammenlignelige modeller. De baserede deres argumenter på WTO-appelorganets konklusioner i sagen om sengelinned<sup>(1)</sup>.
- (71) For det første skal det bemærkes, at disse konklusioner er draget i forbindelse med dumpingberegninger og ikke er relevante i forbindelse med skadesberegninger. For det andet er det konsekvent praksis at udtrykke skadens størrelse i procent af cif-omsætningen for de modeller, der blev benyttet til at fastsætte det nævnte skadesniveau. Den fremgangsmåde, der blev foreslået af de pågældende indiske eksporterende producenter, vil føre til anvendelse af tal, som ikke er sammenlignelige. Af alle disse årsager måtte påstanden afvises.
- (72) EF-erhvervsgrenen fremførte, at en fortjenstmargen på 13 % af omsætningen ville være mere passende end den fortjenstmargen på 6 %, som blev benyttet i forbindelse med beregningen af den midlertidige skadestærskel. Den fremførte, at et selskabs egne kapitalressourcer mindst burde give et afkast af nettoaktiverne, som svarer til bankers lånerenter. Det hævdedes yderligere, at dette fortjenstniveau blev opnået i 1996, hvor konkurrencevilkårene var redelige.
- (73) I denne forbindelse skal det bemærkes, at den fortjenstmargen, der skal benyttes ved fastsættelsen af den ikke-skadevoldende pris, skal forstås som det rentabilitetsniveau, der med rimelighed kunne forventes, hvis der ikke forekom skadelig dumping. I denne sag er det imidlertid ikke vigtigt at fastsætte en afgørende procentsats, da skadestærsklen allerede er baseret på en fortjenstmargen,

der er 6 % højere end dumpingmargenerne. Argumentet har derfor ingen praktisk betydning.

- (74) I betragtning af ovenstående og da der ikke er fremkommet nye oplysninger, bekræftes den metode, som er benyttet til at fastsætte skadesmargenen, og som er beskrevet i betragtning 193 til 195 i forordningen om midlertidig told.

## 2. Toldens form og størrelse

- (75) Det fremgik af undersøgelsen, at varen også var blevet importeret under andre KN-koder end dem, der var omfattet af denne procedure, nemlig KN-kode ex 3920 62 19 og 3920 62 90. Toldmyndighederne gøres derfor opmærksomme på denne fejltarifering.
- (76) På baggrund af ovenstående og i overensstemmelse med artikel 9, stk. 4, i grundforordningen bør der indføres en endelig antidumpingtold svarende til de fastlagte dumpingmargener, da de i alle tilfælde var lavere end skadestærsklerne.
- (77) Da samarbejdsviljen blev anset for betydelig i begge lande, bør den resttold, der skal fastsættes for de ikke-samarbejdsvillige producenter i de pågældende lande, for Indiens vedkommende fastsættes på grundlag af den højeste toldsats, der fastsættes for de samarbejdsvillige producenter i stikprøven. For så vidt angår Korea, hvor kun en af de tre eksporterende producenter i stikprøven fandtes at have foretaget dumping, bør restdumpingmargenen ved anvendelse af reglen om mindste told fastsættes til den vejede gennemsnitlige dumpingmargen for et repræsentativt antal modeller med de højeste dumpingmargener, som eksporteredes af den pågældende eksporterende producent.
- (78) Som nævnt i betragtning 50 og 198 i forordningen om midlertidig told fastsætter artikel 14, stk. 1, i grundforordningen, at ingen vare må pålægges både antidumping- og udligningstold med det formål at afhjælpe en og samme situation, som er opstået som følge af dumping eller eksportsubsidiering. I denne forbindelse er det irrelevant, at udligningstolden blev fastsat på grundlag af en anden undersøgelsesperiode, og at eksportsubsidiebeløbet er forskelligt i antisubsidieundersøgelsesperioden og antidumpingundersøgelsesperioden. Begrundelsen for artikel 14, stk. 1, i grundforordningen er at undgå dobbelt told for at afhjælpe samme situation, der opstår som følge af dumping eller eksportsubsidiering, og udligningstold, der følger af eksportsubsidier, skal derfor fratrækkes, uanset hvilken undersøgelsesperiode der ligger til grund for fastsættelsen af denne told. Det bemærkes også, at der ikke er modtaget nogen anmodning om en fornyet undersøgelse af udligningsforanstaltningerne. De foreløbige undersøgelsesresultater i betragtning 50 og 198 i den midlertidige forordning bekræftes derfor.

<sup>(1)</sup> European Communities — Anti-dumping duties on imports of cotton-type bed linen from India, WT/DS/AB/R, 1.3.2001.

- (79) For så vidt angår Indien blev den gældende udligningstold, der svarer til eksportsubsidierne, derfor fratrukket den antidumpingtold, der skal anvendes. For ikke-samarbejdsvillige selskaber svarer det fratrukne beløb til eksportsubsidiet for det samarbejdsvillige selskab, som lå til grund for fastsættelsen af restdumpingmargenen (og således resttolden).
- (80) På grundlag af ovenstående og under hensyntagen til resultaterne af den tidligere antidumpingundersøgelse udgør den endelige told udtrykt i procent af prisen, cif Fællesskabets grænse, ufortoldet, følgende:

#### Indien

Selskab	Eksportsubsidiemargen	Samlet subsidiemargen	Dumpingmargen	Udligningstold	Antidumpingtold	Samlet toldsats
Ester Industries Ltd	12,0 %	12,0 %	64,5 %	12,0 %	52,5 %	64,5 %
Flex Industries Ltd	12,5 %	12,5 %	42,9 %	12,5 %	30,4 %	42,9 %
Garware Polyester Ltd	2,7 %	3,8 %	65,3 %	3,8 %	62,6 %	66,4 %
Jindal Polyester Ltd	7,0 %	7,0 %	0 %	7,0 %	0 %	7,0 %
MTZ Polyesters Ltd	8,7 %	8,7 %	57,7 %	8,7 %	49,0 %	57,7 %
Polyplex Corp. Ltd	19,1 %	19,1 %	57,7 %	19,1 %	38,6 %	57,7 %
Alle andre selskaber	12,0 % <sup>(1)</sup>	19,1 %	65,3 %	19,1 %	53,3 %	72,4 %

(<sup>1</sup>) Med henblik på beregningen af den endelige antidumpingtold blev der taget hensyn til eksportsubsidiemargenen for det selskab, der benyttedes til at fastsætte dumpingmargenen for de ikke-samarbejdsvillige selskaber.

#### Korea

Selskab	Antidumpingtold
HS Industries	7,5 %
Hyosung Corp	7,5 %
Kohap Corp.	7,5 %
Kolon Industries Limited	0,0 %
SKC Industries Limited	7,5 %
Toray Saehan Industries	0,0 %
Alle andre selskaber	13,4 %

- (81) De antidumpingtoldsatser for individuelle selskaber, der er anført i denne forordning, blev fastsat på grundlag af resultaterne af den foreliggende undersøgelse. De afspejler derfor den situation, der konstateredes for disse selskaber i undersøgelsen. Disse toldsatser finder (i modsætning til den landsdækkende told for alle andre selskaber) udelukkende anvendelse på import af varer med oprindelse i det pågældende land og fremstillet af selskaberne og således af de nævnte specifikke retlige enheder. Varer, som er fremstillet af andre selskaber, som ikke udtrykkeligt er nævnt i den operative del af denne forordning med navn og adresse, herunder forretningsmæssigt forbundne enheder til de specifikt nævnte, kan ikke drage fordel af disse satser, men er omfattet af toldsatsen for »alle andre selskaber«.
- (82) Alle anmodninger om anvendelse af disse individuelle toldsatser (f.eks. efter ændring af den pågældende virksomheds navn eller efter oprettelse af nye produktions- eller salgsheder) fremsendes

straks til Kommissionen <sup>(1)</sup> sammen med alle relevante oplysninger, især om ændringer af selskabets aktiviteter i forbindelse med fremstilling og hjemmemarkeds- og eksportsalg i tilknytning til den pågældende navneændring eller ændring vedrørende produktions- og salgsheder. Kommissionen vil efter høring af det rådgivende udvalg ændre forordningen i overensstemmelse dermed ved at ajourføre listen over de selskaber, der er omfattet af individuelle toldsatsler.

### 3. Opkrævning af midlertidig told

- (83) På grund af størrelsen af de konstaterede dumpingmargener og den skade, der er forvoldt EF-erhvervsgrænsen, anses det for nødvendigt, at de beløb, der er stillet som sikkerhed i form af den midlertidige antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EF) nr. 367/2001, opkræves endeligt med et beløb svarende til den endelige told. I tilfælde, hvor den endelige told er højere end den midlertidige told, opkræves kun de beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed med niveauet for den midlertidige told, endeligt.

### 4. Tilsagn

- (84) Efter indførelsen af midlertidige antidumpingforanstaltninger afgav en række eksporterende producenter i Indien pristilsagn i henhold til artikel 8, stk. 1, i grundforordningen. De har derved indvilget i at sælge den pågældende vare til eller over en pris, der fjerner de skadelige virkninger af dumping. Selskaberne vil også give Kommissionen regelmæssige og detaljerede oplysninger om deres eksport til Fællesskabet, således at Kommissionen kan overvåge tilsagnene effektivt. Disse eksporterende producenter har desuden en sådan salgsstruktur, at Kommissionen finder, at risikoen for omgåelse af tilsagnene er begrænset.
- (85) Tilsagnene anses derfor for at kunne godtages, og de pågældende selskaber er blevet underrettet om de væsentligste kendsgerninger, overvejelser og forpligtelser, der ligger til grund for godtagelsen.
- (86) For yderligere at gøre det muligt for Kommissionen effektivt at overvåge, om selskaberne overholder deres tilsagn, når der fremlægges en anmodning om overgang til fri omsætning for de relevante toldmyndigheder, er fritagelsen for antidumpingtolden betinget af, at der fremlægges en handelsfaktura, som mindst indeholder de oplysninger, der er anført i bilaget. Disse oplysninger er også nødvendige, for at toldmyndighederne med en tilstrækkelig grad af nøjagtighed kan afgøre, om forsendelserne svarer til handelsdokumenterne. Hvis der ikke fremlægges en sådan faktura, eller hvis den ikke svarer til den vare, der frembydes for toldmyndighederne, skal antidumpingtolden betales med den relevante sats.
- (87) Det skal bemærkes, at hvis tilsagnet brydes, trækkes tilbage eller formodes brudt, kan der indføres antidumpingtold, jf. artikel 8, stk. 9 og 10, i grundforordningen.

### 5. Foranstaltningernes varighed

- (88) Antidumpingforanstaltningerne vil være i kraft indtil 2006, mens den gældende udligningstold over for Indien vil udløbe i 2004. Hvis udligningsforanstaltningerne udløber (eller ændres), bør antidumpingtoldens størrelse ændres, da den i øjeblikket tager hensyn til, at der allerede er indført udligningstold —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af polyethylenterephthalatfolie («PET-folie») henhørende under KN-kode ex 3920 62 19 og ex 3920 62 90 (Taric-kode 3920 62 19\*10, 3920 62 19\*15, 3920 62 19\*25, 3920 62 19\*30, 3920 62 19\*35, 3920 62 19\*40, 3920 62 19\*45, 3920 62 19\*50, 3920 62 19\*55, 3920 62 19\*60, 3920 62 19\*62, 3920 62 19\*64, 3920 62 19\*65, 3920 62 19\*70, 3920 62 19\*75, 3920 62 19\*80, 3920 62 19\*81, 3920 62 19\*85, 3920 62 19\*87, 3920 62 19\*89, 3920 62 19\*91, 3920 62 90\*30 og 3920 62 90\*91) og med oprindelse i Indien og Republikken Korea.

<sup>(1)</sup> Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Handel  
Direktorat B  
TERV 0/10  
Rue de la Loi/Wetstraat 20  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

2. Den endelige antidumpingtold fastsættes til følgende af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, uforholdet, for varer med oprindelse i:

Land	Selskab	Endelig told (%)	Taric-tillægskode
Indien	Ester Industries Limited 75-76, Amrit Nagar Behind South Extension Part — I New Delhi — 110 003 Indien	52,5	A026
Indien	Flex Industries Limited A-1, Sector 60 Noida 201 301 (U.P.) Indien	30,4	A027
Indien	Garware Polyester Limited Garware House 50-A, Swami Nityanand Marg Vile Parle (East) Mumbai 400 057 Indien	62,6	A028
Indien	Jindal Polyester Limited 115-117, Indra Prakash Building 21, Barakhamba Road New Delhi 110 001 Indien	0	A030
Indien	MTZ Polyesters Limited Saranath Centre, Upvan Area, Upper Govind Nagar, Malad (E) Mumbai 400 097 Indien	49,0	A031
Indien	Polyplex Corporation Limited B-37, Sector-1 Noida 201 301 Dist. Gautam Budh Nagar Uttar Pradesh Indien	38,6	A032
Indien	Alle andre selskaber	53,3	A999
Korea	Kolon Industries Inc. Kolon Tower, 1-23, Byulyang-dong Kwacheon-city Kyunggi-do Korea	0,0	A244
Korea	SKC Co., Ltd. SKC Bldg., 23-10, Youido-Dong Yongdungpo-Gu Seoul 150-010 Korea	7,5	A224
Korea	Toray Saehan Inc. 17F, LG Mapo B/D 275 Kongdug-Dong Mapo-Gu Seoul 121-721 Korea	0,0	A222
Korea	HS Industries Co., Ltd Kangnam Building, 8 <sup>th</sup> floor 1321, Seocho-Dong Seocho-Ku Seoul Korea	7,5	A226

Land	Selskab	Endelig told (%)	Taric-tillægskode
Korea	Hyosung Corporation 450, Kongduk-Dong Mapo-Ku Seoul Korea	7,5	A225
Korea	Kohap Corp. No. 89-4, Kyungun-Dong Chongro-Ku Seoul Korea	7,5	A223
Korea	Alle andre selskaber	13,4	A999

3. Uanset bestemmelserne i artikel 1, stk. 1, finder den endelige told ikke anvendelse på import, der er overgået til fri omsætning i overensstemmelse med artikel 2.

4. Gældende bestemmelser vedrørende told finder anvendelse, medmindre andet er angivet.

#### Artikel 2

1. Importerede varer, som henhører under følgende Taric-tillægskoder, og som er fremstillet og direkte eksporteret (dvs. sendt og faktureret) af et herunder anført selskab til et selskab i Fællesskabet, der handler som importør, undtages fra den ved artikel 1 indførte antidumpingtold, forudsat at de importeret i overensstemmelse med stk. 2.

Land	Selskab	Taric-tillægskode
Indien	Ester Industries Limited 75-76, Amrit Nagar Behind South Extension Part — I New Delhi — 110 003 Indien	A026
Indien	Flex Industries Limited A-1, Sector 60 Noida 201 301 (U.P.) Indien	A027
Indien	Garware Polyester Limited Garware House 50-A, Swami Nityanand Marg Vile Parle (East) Mumbai 400 057 Indien	A028
Indien	MTZ Polyesters Limited Sarnath Centre, Upvan Area Govind Nagar, Malad (E) Mumbai 400 097 Indien	A031
Indien	Polyplex Corporation Limited B-37, Sector-1 Noida 201 301 Dist. Gautam Budh Nagar Uttar Pradesh Indien	A032

2. Den i stk. 1 omhandlede import er fritaget fra tolden, forudsat at
- a) en handelsfaktura, som mindst indeholder de i bilaget anførte nødvendige oplysninger, fremlægges for medlemsstaternes toldmyndigheder ved fremlæggelsen af anmodningen om overgang til fri omsætning, og
  - b) de varer, der er angivet og frembudt for toldmyndighederne, svarer nøjagtig til beskrivelsen i handelsfakturaen.

*Artikel 3*

Beløb, der i henhold til forordning (EF) nr. 367/2001 er stillet som sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, opkræves med en sats svarende til den endelige told. Beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed ud over den endelige antidumpingtold, frigives. I tilfælde, hvor den endelige told er højere end den midlertidige told, opkræves kun de beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed med niveauet for den midlertidige told, endeligt.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. august 2001.

*På Rådets vegne*

L. MICHEL

*Formand*

---

## BILAG

**Nødvendige oplysninger i handelsfakturaer, der ledsager varer solgt i henhold til et tilsagn**

1. Overskriften »HANDELSFAKTURA, SOM LEDSAGER VARER OMFATTET AF ET TILSAGN«
  2. Navnet på det i artikel 2, stk. 1, nævnte selskab, der har udstedt handelsfakturaen
  3. Fakturaens nummer
  4. Fakturaens udstedelsesdato
  5. Den Taric-tillægskode under hvilken de af fakturaen omfattede varer skal toldbehandles ved Fællesskabets grænse
  6. En nøjagtig varebeskrivelse, herunder:
    - varekodenummeret
    - varernes tekniske specifikationer, herunder tykkelse ( $\mu\text{m}$ ), hvorvidt varerne er blevet belagt eller overfladebehandlet efter processen (f.eks. koronabehandling, kemisk behandling, metallisering eller ingen belægning eller overfladebehandling efter processen), de mekaniske egenskaber (f.eks. balanceret eller strækbart), klarhed/uigennemsigtighed (f.eks. klar folie med uklarhed  $< 2\%$ , uklar folie med uklarhed mellem  $2\%$  og  $40\%$ , hvid folie med uklarhed  $> 40\%$ , farvet)
    - selskabsvarekodenummeret (hvis relevant)
    - KN-kode
    - mængde (i antal kg)
  7. En beskrivelse af salgsbetingelserne, herunder:
    - pris pr. kg
    - betalingsbetingelser
    - leveringsbetingelser
    - samlede rabatter og nedslag
  8. Navnet på det selskab, der handler som importør, og til hvilket fakturaen er udstedt direkte af selskabet.
  9. Navnet på den funktionær i selskabet, der har udstedt fakturaen, og følgende underskrevne erklæring:

»Undertegnede bekræfter, at salget til direkte eksport til Det Europæiske Fællesskab af de varer, der er omfattet af denne faktura, finder sted inden for rammerne af og i henhold til bestemmelserne i det tilsagn, der er afgivet af [selskabets navn], og som Europa-Kommissionen har godtaget ved afgørelse 2001/645/EF. Jeg erklærer, at oplysningerne i denne faktura er fuldstændige og korrekte.«
-



## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1677/2001

af 13. august 2001

## om ændring af forordning (EF) nr. 772/1999 om indførelsen af en endelig antidumping- og udligningstold på importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

1891/97 blev erstattet af forordning (EF) nr. 772/1999<sup>(8)</sup>.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>(1)</sup>, særlig artikel 8,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 af 6. oktober 1997 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

## A. TIDLIGERE PROCEDURE

- (1) Den 31. august 1996 offentliggjorde Kommissionen to separate meddelelser i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* om indledning af en antidumpingprocedure<sup>(3)</sup> og en antisubsidieprocedure<sup>(4)</sup> vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge.
- (2) Disse procedurer førte til, at der i september 1997 blev indført antidumping- og udligningstold ved Rådets forordning (EF) nr. 1890/97<sup>(5)</sup> og (EF) nr. 1891/97<sup>(6)</sup> for at afhjælpe de skadelige virkninger af dumping og subsidiering.
- (3) Samtidig godtog Kommissionen ved afgørelse 97/634/EF<sup>(7)</sup> tilsagn fra 190 norske eksportører, og importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge (»den pågældende vare«), som eksporteredes til Fællesskabet af disse selskaber, blev fritaget for antidumping- og udligningstolden.
- (4) Toldens form var senere genstand for en fornyet undersøgelse, og forordning (EF) nr. 1890/97 og (EF) nr.

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2238/2000 (EFT L 257 af 11.10.2000, s. 2).

<sup>(2)</sup> EFT L 288 af 21.10.1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT C 253 af 31.8.1996, s. 18.

<sup>(4)</sup> EFT C 253 af 31.8.1996, s. 20.

<sup>(5)</sup> EFT L 267 af 30.9.1997, s. 1. Ophævet ved forordning (EF) nr. 772/1999 (EFT L 101 af 16.4.1999, s. 1).

<sup>(6)</sup> EFT L 267 af 30.9.1997, s. 19. Ophævet ved forordning (EF) nr. 772/1999 (EFT L 101 af 16.4.1999, s. 1).

<sup>(7)</sup> EFT L 267 af 30.9.1997, s. 81. Afgørelsen er senest ændret ved afgørelse 2001/544/EF (EFT L 195 af 19.7.2001, s. 50).

## B. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF TILSAGNET

- (5) De tilsagn, der er afgivet af de norske selskaber, forpligter dem bl.a. til at indgive detaljerede kvartalsrapporter til Kommissionen om deres salg til Fællesskabet af den pågældende vare. Disse rapporter skal være Kommissionen i hænde senest 30 dage efter udgangen af det pågældende kvartal.
- (6) To norske selskaber, Marstein Seafood AS (nr. 1/93, Taric-tillægskode 8197) og Westmarine AS (nr. 1/192, Taric-tillægskode 8625), indgav ikke deres salgsrapporter for fjerde kvartal 2000 inden for den fastsatte frist og anførte ikke nogen form for forklaring på denne udeladelse. Kommissionens undersøgelsesresultater i denne forbindelse er beskrevet mere detaljeret i Kommissionens afgørelse 2001/644/EF af 20. juli 2001 om ændring af Kommissionens afgørelse 97/634/EF om godtagelse af tilsagn i forbindelse med antidumping- og antisubsidieprocedurerne vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge<sup>(9)</sup>.
- (7) Kommissionen har trukket godtagelsen af tilsagnene tilbage, da det er konstateret, at de er blevet misligholdt. Der bør derfor straks indføres endelig antidumping- og antisubsidietold over for de to pågældende selskaber.

## C. NY EKSPORTØR OG NAVNEÆNDRINGER

- (8) To norske selskaber, Atlantis A/S og Cape Fish A/S, har hævdet, at de er »nye eksportører« i henhold til artikel 2 i forordning (EF) nr. 772/1999 sammenholdt med artikel 11, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96 og artikel 20 i forordning (EF) nr. 2026/97 og har afgivet tilsagn. Efter at have undersøgt sagen fastslog Kommissionen, at ansøgerne opfyldte betingelserne for at blive anset for at være nye eksportører, og tilsagnene er derfor blevet godtaget. Disse selskaber bør derfor fritages for antidumping- og udligningstolden.

<sup>(8)</sup> EFT L 101 af 16.4.1999, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1469/2001 (EFT L 195 af 19.7.2001, s. 1).

<sup>(9)</sup> Se side 49 i denne Tidende.

- (9) En norsk eksportør, der havde afgivet tilsagn, meddelte Kommissionen, at den koncern, som selskabet tilhørte, var blevet reorganiseret, og at et andet selskab i koncernen nu havde ansvaret for eksporten til Fællesskabet. Selskabet anmodede derfor om at blive erstattet med det andet selskab på listen over selskaber, fra hvilke der er godtaget tilsagn, i bilaget til afgørelse 97/634/EF og på listen over selskaber, der er fritaget for at betale antidumping- og udligningstold, i bilaget til forordning (EF) nr. 772/1999.
- (10) To andre eksportører underrettede Kommissionen om, at de havde ændret navn, og anmodede også om, at ovennævnte lister over selskaber blev ændret.
- (11) Efter at have undersøgt anmodningerne finder Kommissionen, at de kan godkendes, da forandringerne ikke medfører væsentlige ændringer, der kræver en fornyet vurdering af spørgsmålet om dumping, og heller ikke berører nogen af de betragtninger, der lå til grund for godtagelsen af tilsagnet. Kommissionens undersøgelsesresultater i denne forbindelse er beskrevet mere detaljeret i afgørelse 2001/644/EF.

**D. ÆNDRING AF BILAGET TIL FORORDNING (EF) Nr. 772/1999**

- (12) Bilaget til forordning (EF) nr. 772/1999, der anfører de selskaber, der er fritaget for at betale antidumping- og udligningstold, bør derfor ændres i overensstemmelse med ovenstående —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EF) nr. 772/1999 erstattes af bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

1. a) Der indføres en endelig udlignings- og antidumpingtold på importen af opdrættede (ikke vilde) atlantehavslaks henhørende under KN-kode ex 0302 12 00 (Taric-kode: 0302 12 00\*21, 0302 12 00\*22, 0302 12 00\*23 og 0302 12 00\*29), ex 0303 22 00 (Taric-kode: 0303 22 00\*21, 0303 22 00\*22, 0303 22 00\*23 og 0303 22 00\*29), ex 0304 10 13 (Taric-kode: 0304 10 13\*21 og 0304 10 13\*29) og ex 0304 20 13 (Taric-kode: 0304 20 13\*21 og 0304 20 13\*29) med oprindelse i Norge og eksporteret af Marstein Seafood AS eller Westmarine AS.
- b) Tolden finder ikke anvendelse på vilde atlantehavslaks (Taric-kode 0302 12 00\*11, 0304 10 13\*11, 0303 22 00\*11 og 0304 20 13\*11). I denne forordning forstås ved vilde laks fisk, som landingsmedlemsstaternes kompetente myndigheder ved hjælp af alle told- og transportdokumenter, der fremlægges af de berørte parter, finder godtgjort er fanget på havet.
2. a) Udligningstolden fastsættes til 3,8 % af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet.

- b) Antidumpingtolden, der finder anvendelse på nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, fastsættes til 0,32 EUR pr. kg af varens nettovægt. Hvis prisen frit Fællesskabets grænse, inklusive udlignings- og antidumpingtold, imidlertid er mindre end den i stk. 3 fastsatte relevante mindstepris, opkræves antidumpingtolden med forskellen mellem denne mindstepris og prisen frit Fællesskabets grænse, inklusive udligningstolden.

3. I forbindelse med stk. 2 finder følgende mindstepriser anvendelse pr. kg af varens nettovægt:

Fremtrædelsesform af laks	Mindstepris (euro/kg af varens nettovægt)	Taric-kode
Hele fisk, fersk eller kølet	2,925	0302 12 00*21
Renset, med hoved, fersk eller kølet	3,25	0302 12 00*22
Renset, uden hoved, fersk eller kølet	3,65	0302 12 00*23
Andet, fersk eller kølet, inklusive »skivet laks«	3,65	0302 12 00*29
Hele fisk, frosset	2,925	0303 22 00*21
Renset, med hoved, frosset	3,25	0303 22 00*22

Fremtrædelsesform af laks	Mindstepris (euro/kg af varens nettovægt)	Taric-kode
Renset, uden hoved, frosset	3,65	0303 22 00*23
Andet, frosset, inklusive »skivet laks«	3,65	0303 22 00*29
Hele fiskefileter, over 300 g hver, fersk eller kølet	5,19	0304 10 13*21
Andre fiskefileter eller filetportioner, 300 g eller mindre hver, fersk eller kølet	6,55	0304 10 13*29
Hele fiskefileter, over 300 g hver, frosset	5,19	0304 20 13*21
Andre fiskefileter eller filetportioner, 300 g eller mindre hver, frosset	6,55	0304 20 13*29

### Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. august 2001.

*På Rådets vegne*

L. MICHEL

*Formand*

—

## BILAG

**Liste over selskaber, der har afgivet tilsagn og derfor er fritaget for at betale endelig antidumping- og udlignings-told**

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægs-kode
3	Rosfjord Seafood A/S	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	Austevoll Eiendom AS	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
39	Domstein Fish A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Fjord Seafood ASA	8140
44	Euronor A/S	8141
46	Fiskeforsyningen A/S	8143
47	Fjord Aqua Group A/S	8144
48	Fjord Trading Ltd A/S	8145
50	Fossen A/S	8147
51	Fresh Atlantic A/S	8148
52	Fresh Marine Company A/S	8149

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægs-kode
58	Grieg Seafood A/S	8300
61	Hallvard Lerøy A/S	8303
62	Fjord Seafood Måløy A/S	8304
66	Marine Harvest Norway AS	8159
67	Hydrotech-gruppen A/S	8428
72	Inter Sea A/S	8174
76	Joh. H. Pettersen A/S	8178
77	Johan J. Helland A/S	8179
79	Karsten J. Ellingsen A/S	8181
80	Kr Kleiven & Co. A/S	8182
82	Labeyrie Norge A/S	8184
83	Lafjord Group A/S	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export A/S	8188
92	Marine Seafood A/S	8196
96	Memo Food A/S	8200
98	Misundfisk A/S	8202
100	Naco Trading A/S	8206
101	Fjord Seafood Midt-Norge A/S	8207
104	Nergård A/S	8210
105	Nils Williksen A/S	8211
107	Nisja Trading A/S	8213
108	Nor-Food A/S	8214
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks A/S	8218
113	Norexport A/S	8223
114	Norfi Produkter A/S	8227
115	Norfood Group A/S	8228
116	Norfra Eksport A/S	8229
119	Norsk Akvakultur A/S	8232
120	Norsk Sjømat A/S	8233
121	Northern Seafood A/S	8307

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægs-kode
122	Nortrade A/S	8308
123	Norway Royal Salmon Sales A/S	8309
124	Norway Royal Salmon A/S	8312
126	Frionor A/S	8314
128	Norwell A/S	8316
137	Pan Fish Sales A/S	8242
140	Polar Salmon AS	8247
141	Prilam Norvège A/S	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Olsen Seafood AS	8254
145	Marine Harvest Rogaland AS	8256
146	Rørvik Fisk- og fiskematforretning A/S	8257
147	Saga Lax Norge A/S	8258
148	Prima Nor A/S	8259
151	Sangoltgruppa A/S	8262
153	Scanfood A/S	8264
154	Sea Eagle Group A/S	8265
155	Sea Star International A/S	8266
156	Sea-Bell A/S	8267
157	Seaco A/S	8268
158	Seacom A/S	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd A/S	8271
161	Seanor A/S	8272
162	Sekkingstad A/S	8273
164	Sirena Norway A/S	8275
165	Kinn Salmon A/S	8276
167	Fjord Seafood Sales AS	8278
168	SMP Marine Produkter A/S	8279
172	Stjermelaks A/S	8283
174	Stolt Sea Farm A/S	8285
175	Storm Company A/S	8286
176	Superior A/S	8287

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægs-kode
178	Terra Seafood A/S	8289
180	Timar Seafood A/S	8294
182	Torris Products Ltd A/S	8298
183	Troll Salmon A/S	8317
188	Vikenco A/S	8322
189	Wannebo International A/S	8323
190	West Fish Norwegian Salmon A/S	8324
191	Nor-Fa Fish AS	8102
193	Uhrenholt Seafood Norway A/S	A033
194	Mesan Holding AS	A034
195	Polaris Seafood A/S	A035
196	Scanfish A/S	A036
197	Normarine A/S	A049
198	Oskar Einar Rydbeck	A050
199	Emborg Foods Norge A/S	A157
200	Helle Mat A/S	A158
201	Norsea Food A/S	A159
202	Salmon Company Fjord Norway A/S	A160
203	Stella Polaris A/S	A161
204	First Salmon AS	A205
205	Norlaks A/S	A206
206	Atlantis AS	A257
207	Cape Fish AS	A258

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1678/2001

af 13. august 2001

**om ændring af forordning (EF) nr. 2334/97 om indførelse af en endelig antidumpingtold på visse importter af flade paller af træ med oprindelse i Republikken Polen og om opkrævning af den midlertidige told**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 4, stk. 1 og 2,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab <sup>(1)</sup>, særlig artikel 9, stk. 4,

under henvisning til forordning (EF) nr. 2334/97 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1 og 2,

under henvisning til forslag fremlagt af Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg,

ud fra følgende betragtninger:

som er pålagt antidumpingtold ved den pågældende forordning

— at virksomheden faktisk har eksporteret de pågældende varer til Fællesskabet efter undersøgelsesperioden eller har indgået en uigenkaldelig kontraktlig forpligtelse til at eksportere en betydelig mængde til Fællesskabet

kan den pågældende forordning ændres, således at den pågældende part pålægges den told, der gælder for samarbejdsvillige producenter, som ikke indgik i stikprøven, dvs. 6,3 %.

(3) Ifølge artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2334/97 kan en part, der opfylder kriterierne i artikel 4, stk. 1, i samme forordning, endvidere også fritages for betaling af antidumpingtolden, hvis Fællesskabet har godtaget et tilsagn vedrørende den såkaldte EUR-palle fra den pågældende part.

## A. TIDLIGERE PROCEDURE

(1) Rådet indførte ved forordning (EF) nr. 2334/97 en endelig antidumpingtold på visse importter af flade paller af træ henhørende under KN-kode ex 4415 20 20 med oprindelse i Polen og godtog i den forbindelse tilsagn fra visse producenter vedrørende en sådan import. Der blev anvendt stikprøvekontrol på polske producenter/eksportører, og der indførtes en individuel told på mellem 4,0 % og 10,6 % på selskaberne i stikprøven, mens andre samarbejdsvillige selskaber, der ikke indgik i stikprøven, blev pålagt en vejte gennemsnitlig told på 6,3 %. Der indførtes en told på 10,6 % for selskaber, som enten ikke havde givet sig til kende, eller som ikke samarbejdede i forbindelse med undersøgelsen. De producenter, fra hvilke der blev godtaget tilsagn, blev undtaget fra antidumpingtold for så vidt angår importen af én specifik type palle, EUR-pallen, der er den eneste type palle, som er omfattet af tilsagnet.

(2) Ifølge artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2334/97 er det fastsat, at forelægger en part tilstrækkelige beviser for Kommissionen for:

— at virksomheden i undersøgelsesperioden ikke eksporterede til Fællesskabet eller fremstillede paller af træ, som beskrevet i artikel 1, stk. 1, i ovennævnte forordning

— at virksomheden ikke er forretningsmæssigt forbundet med eksportører eller producenter i Polen,

(4) Rådet ændrede ved forordning (EF) nr. 2079/98 <sup>(3)</sup>, (EF) nr. 2048/1999 <sup>(4)</sup> og (EF) nr. 1521/2000 <sup>(5)</sup> bilag I og II til forordning (EF) nr. 2334/97.

(5) 14 nye polske eksporterende producenter fremsatte anmodning om at få samme behandling som de selskaber, der samarbejdede i forbindelse med den oprindelige undersøgelse, men som ikke indgik i stikprøven, og de forelagde på anmodning beviser for, at de opfylder kriterierne i artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2334/97. Beviserne fra disse virksomheder anses for at være tilstrækkelige til, at forordning (EF) nr. 2334/97 kan ændres, således at disse 14 eksporterende producenter føjes til listen i bilag I i ovennævnte forordning. Det angives nærmere i bilag I, hvilke eksporterende producenter der er omfattet af den vejede gennemsnitlige told på 6,3 %.

(6) Fem af de 14 polske eksporterende producenter, som pålægges den vejede gennemsnitlige told på 6,3 %, afgav også tilsagn vedrørende EUR-paller, som er godtaget ved Kommissionens afgørelse 2001/643/EF <sup>(6)</sup>. Følgelig bør disse 5 selskaber føjes til bilag II til forordning (EF) nr. 2334/97, som indeholder en liste over selskaber, hvis tilsagn vedrørende importen af EUR-paller Kommissionen har godtaget, og for hvilke tolden derfor ikke gælder i den forbindelse.

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2238/2000 (EFT L 257 af 11.10.2000, s. 2).

<sup>(2)</sup> EFT L 324 af 27.11.1997, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1521/2000 (EFT L 175 af 14.7.2000, s. 1).

<sup>(3)</sup> EFT L 266 af 1.10.1998, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 255 af 30.9.1999, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 175 af 14.7.2000, s. 1.

<sup>(6)</sup> Se side 44 i denne Tidende.



**B. TILBAGETRÆKNING AF TILSAGN**

- (7) Følgende fem polske eksporterende producenter, hvis tilsagn Kommissionen havde accepteret, har brudt dette ved ikke at overholde den i tilsagnet indeholdte rapporteringsforpligtelse.

Internationale Paletten Company Sp., Lebork (Taric-tillægskode 8575)

P.P.U.H. »Drewmax« Sp.zo.o., Krakow (Taric-tillægskode 8577)

S.U.T.R. »Rol Trak«, Prochowice (Taric-tillægskode 8714)

Sliwka Lucyna, Klodzko (Taric-tillægskode 8445)

Produkcja-Skup Elementow i Palet, Stanislaw Gorecki, Czajkow (Taric-tillægskode 8483), og

endelig erklærede en polsk producent, MACED Sklad Palet, J. Macionga, Miastko (Taric-tillægskode 8539), at virksomheden ikke længere fremstillede det pågældende produkt.

Kommissionen informerede derfor disse seks virksomheder om, at den ville fjerne dem fra listen over virksomheder, hvis tilsagn var godtaget. Virksomhederne gjorde ingen indsigelser.

**C. ADRESSEÆNDRINGER OG ÆNDREDE VIRKSOMHEDSNAVNE**

- (8) Følgende fem polske eksporterende producenter, der er pålagt den vejede gennemsnitlige antidumpingtold, har informeret Kommissionen om, at de har skiftet adresse:

P.P.H. »GKT« S.C., Bilgoraj

P.P.U.H. »Alwa« Sp.zo.o., Slawno

Z.P.H.U. Drewnex Mamos, Luczak, Mamos s.j., Cekow  
Drewpal sp.j., Blizanow

P.P.H. »Astra« Sp.zo.o., Nawojowa

- (9) Nedenstående to polske eksporterende producenter har informeret Kommissionen om, at de har skiftet navn:

P.P.H.U. »Eurex« BIS, Godynice

B.H. »MARINO«, Drawsko Pomorskie

Kommissionen finder det godt gjort, at navneskiftet ikke på nogen måde ændrer ved den hidtidige situation, og har derfor konkluderet, at navneskiftet ikke bør ændre ved virksomhedernes ret til at anvende den individuelle toldsats, der var gældende under deres tidligere navn.

- (10) Bilag I og II til forordning (EF) nr. 2334/97 må derfor ændres i overensstemmelse hermed —

**UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:***Artikel 1*

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 2334/97 erstattes af bilag I og II til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. august 2001.

*På Rådets vegne*

L. MICHEL

*Formand*

## BILAG I

## »BILAG I

**Producent**

1	»Baumann Palety« Sp. z o.o., Barczewo
2	»DAST« GmbH, Poznan
3	Drew-Pol Export-Import, Wodarz Norbert, Murow
4	E. Dziurny — C. Nowak S.C., Snietnica
5	F.P.H. »Tina« S.C., Katowice
6	F.P.H. Tadeusz Fisher, Maly Gleboczek
7	F.P.U.H. »Rol-Mar«, Adam Piatek, Klodzko
8	Z.P.H.U. Mirosław Przybyłek, Klonowa
9	Internationale Paletten Company Sp., Lebork
10	»Kross-Pol« Sp.zo.o., Kolobrzeg
11	P.P.U.H. »Drewmax« Sp.zo.o. (formerly P.P.H. »Drewnex«), Krakow
12	P.P.H. »GKT« S.C., Bilgoraj
13	P.P.H. »Pamadex«, Ligota
14	P.P.H. »Unikat«, Aleksandrow IV 697
15	P.P.H.U. »Adapol« S.C., Wolomin
16	P.P.U.H. »Alwa« Sp.zo.o., Slawno
17	P.P.U.H. »SMS« — St. Mrozowicz, Suleczyno
18	P.T.H. »Mirex«, Kolobrzeg
19	P.W. »Peteco« Sp.zo.o., Warszawa
20	Parafia Rzymsko-Katolicka, B. Niepokalaneg Dzialalnose Gospodaroza, Nowy Sacz
21	Produkcja Palet »A. Adamus«, Kuznia Grabowska
22	Produkcja Skup Palet Drewnanych, Stanislaw Lachowicz, Majdan Sieniawski 170
23	Przedsiębiorstwo »Amesko«, Andrzej Skora, Trzebnica
24	P.H.U. »Justyna«, Gubin
25	P.H.U. »Akropol«, Krakow
26	P.H.U. Produkcyjne »Lech«, Lech Szwez, Zary
27	Przedsiębiorstwo Obrobki Drewna »Palet-Pol« Sp.zo.o., Dabrowka WLKP
28	P.P.H. Zygmunt Skibinski, Kowal
29	P.P.H.U. »AWA« Sp.zo.o., Nowy Sacz

30	Przedsiębiorstwo Wielobranzowe, Zdziolaw Milocki, Ostroda
31	»Scanproduct« SA., Czarny Dunajec
32	S.C. »Bed«, Dariusz Zuk, Krasienin
33	S.U.T.R. »Rol Trak«, Prochowice
34	Stolarstwo Export-Import, Tadeusz Swirski, Długopole Zdroj
35	Torunskie Przedsiębiorstwo Przemysłu Drzewnego w Toruniu, Adam Wisniewski, Torun
36	»Transdrewneks« Sp.zo.o., Grudziadz-Owczarki
37	W.Z.P.U.M. »Euro-Tech«, Rakszawa
38	Wytwarzanie Skrzyn i Opakowan Drewnianych, Malgorzata i Ryszard Nowak, Piaszyna
39	Zakład Produkcyjny Bohuszko, Ryszard Bohuszko, Osno
40	Z.P.H. »Maw« S.C., Andrzej Kulej, Lubomierz
41	Zakład Usługowo-Handlowy »Rolmex«, E. Cackowski, Lipno
42	Zakład Wielobranzowy Produkcyjno Usługowy, Ryszard Potoniec, Muszyna
43	Zakład Przerobu Drewna S.C., Drawsko Pomorskie
44	Zphu »Drewex« SC., Agnieszka Pawlaczyk, Skwierzyna
45	Z.P.H.U. »Sek-Pol« Sp.zo.o., Tarnobrzeg
46	»Euro-Mega-Plus« Sp.zo.o., Kielce
47	»C.M.C.« Sp.zo.o., Andrychów, Inwałd
48	Wyrob, Sprzedaz, Skup Palet, Josef Kolodziejczyk, Aleksandrow IV 704
49	Firma Produkcyjno Transportowa Marian Gerka, Brodnica
50	Z.P.H.U. »Drewnex« Mamos, Luczak, Mamos s.j., Cekow
51	Import-Export »Elko« Sp.zo.o., Kalisz
52	P.P.H.U. »Probox«, Import-Export, Kalisz
53	Drewpal sp.j., Blizanow
54	Zaman S.C., Radom
55	»Marimpex«, Pulawy
56	»AVEN« Sp.zo.o., Kostrzyn
57	P.P.H.U. »Eurex« BIS, Godynice
58	P.H. »Drewex« S.C., Lebork
59	MACED Skład Palet, J. Macionga, Miastko
60	ENKEL S.C., Pulawy
61	PAL-PACK Sp.zo.o., Wierzchowo
62	Produkcja Stolarska Posrednictwo Export-Import, W.i.T. HENSOLDT, Lebork
63	Biuro Usługowo-Handlowe, Wieslaw Rzezniczek, Lebork

64	P.P.U.H. »DREWPOL«, Braszewice
65	PTN Krukłanki Sp.zo.o., Krukłanki
66	WEDAM S.C., Stezyca
67	Import-Export Jan Sibinski, Czajkow
68	Zakład Produkcyjny »Tarta«, Lubsko
69	Firma »Krausdrew«, Cewice
70	»Lidal« S.C., Miastko
71	Zakład Przerobu Drewna Import-Export, Stanisław Kociolek, Ładek Zdrój
72	P.P.H.U. »Alk«, Bierzwnik
73	»Empol« S.C., Jastrzebniki 37
74	Zakład Produkcji Drzewnej Nr. 1, Export-Import, Julian Bartkowski, Sanok
75	P.P.H. »Drewex«, Czarnków
76	»ZAP« Przedsiębiorstwo Handlowo-Uslugowe Sp.C., Wschowa
77	P.P.H.U. »Opal«, Zygmunt Podgorski, Bukowsko 41
78	»Algepa-Pol« Sp.zo.o., Lubsko
79	P.P.H. »A-Produkt« S.C., Resko
80	PPH »Paletex« Sibinski Jarosław, Czajkow
81	Euro-Handels Sp.zo.o., Szczecin
82	Firma »KIKO« S.C., Poznań
83	»Enkel« Waldemar Wnuk, Puławy
84	Sliwka Lucyna, Klodzko
85	Firma Borkowski S.C. Export-Import, Grabów n. Proszna
86	Produkcja — Skup Elementów i Palet, Stanisław Gorecki, Czajkow
87	»Prodpalet« Handel, Bolesławiec
88	Z.P.H.U. »Drexpert« S.C., Olecko, Osiedle Lesk
89	»Bilusa« Sp.zo.o., Klodawa
90	Paweł Bilko »Pablo«, Klodawa
91	Z.P.W. »Gober« Sp.zo.o., Gorzów Wlkp.
92	Kisiel Małgorzata »Drew-Pal«, Dobra Nowa
93	P.W. »Remag«, Złocieniec
94	P.P.U.H. PAL-POL S.C., Prabuty
95	Firma »A.C.S.« S.C., Kamień
96	B.H. »MARINO«, Drawsko Pomorskie

97	P.T.P.U.H. »ROB-POL«, Milkow
98	Z.H.U.P. Agromal, Sieradz
99	»SMT« Sp.zo.o., Miastko
100	Firma Transdrewneks Gadzala Antoni, Torun
101	Artur Rochmankowski, Trzcinsko-Zdroj
102	»Depo« Sp.zo.o., Ilowa
103	B.P.R. Sp.zo.o., Warszawa
104	»DREWNO« Sp.zo.o., Kostrzyn
105	P.P.H. »Astra« Sp.zo.o., Nawojowa
106	»D & M & D« Sp.zo.o., Blizanow
107	P.P.H. »Vector«, Kalisz
108	»Palko« Sp.zo.o., Sedziszow
109	P.P.H. Pol-Wood S.C., Rzekun
110	PPH »YANSAM«, Zlocieniec
111	P.P.H.U. »ELMA« S.C., Sobieski
112	PPH SWENDEX S.C., Lublin
113	P.P.H.U. ROMAX Import-Eksport, Wroclaw
114	Z.P.H.U. »BESTPOL« Sp. z o.o., Lututow
115	P.P.H.U. Zbigniew Marek, Andrichow
116	Pomorski Serwis Paletowy Sp. z o.o., Kobylnica
117	»EMI« S.C., Bilgoraj
118	P.P.H.U. »Wal-Trans« Waldemar Latka, Jelenia Gora
119	P.P.D.B. »Lesnik« S.C., Krosno
120	»EUROPAL« S.C., Brzeziny
121	P.P.U.H. »CENTROPAL« EKSPORT-IMPORT, Czajkow
122	Energomontaz Polnoc Serwis Sp. zo.o., Swierze Gorne
123	P.P.H.U. Jerzy Florczyk, Ruciane Nida
124	Paletten-Systeme Sp.zo.o., Grabow n.Prosna
125	ARBOR S.C., Trzebnica
126	P.P.H. »BOM'S« S-ka zo.o., Suwalki
127	P.P.H.U. Futex. Stargard Szczecinski
128	PALDREW Henryk Bednarski, Czarne
129	P.P.H.U. »Marco-Drew« S.C., Stargard Szczecinski
130	»Tilia«, Szczecin
131	»Tartak — Domaszkow«, Domaszkow«

## BILAG II

»BILAG II

## Producent

		Taric-tillægs- kode
1	»Baumann Palety« Sp. z o.o., Barczewo	8570
2	E. Dziurny — C. Nowak S.C., Snietnica	8571
3	F.P.H. »Tina« S.C., Katowice	8572
4	Firma »Sabelmar« S.C., Konczyce Male	8573
5	Z.P.H.U. Mirosław Przybyłek, Klonowa	8574
6	»Kross-Pol« Sp.z.o.o., Kolobrzeg	8576
7	P.P.H. »GKT« S.C., Bilgoraj	8584
8	P.P.H. »Unikat«, Aleksandrow IV 697	8586
9	P.P.H.U. »Adapol« S.C., Wolomin	8587
10	P.P.H.U. »Alpa« Sp.z.o.o., Dobrzyca	8588
11	P.P.U.H. »Alwa« Sp.z.o.o., Sławno	8589
12	P.P.H.U. »Palimex« Sp.z.o.o., Włoszakowice	8590
13	P.P.U.H. »SMS« — St. Mrozowicz, Suleczyno	8591
14	P.T.H. »Mirex«, Kolobrzeg	8597
15	P.W. »Intur-KFS« Sp.z.o.o., Inowrocław	8662
16	P.W. »Peteco« Sp.z.o.o., Warszawa	8690
17	»Paletex« Produkcja Palet, Roman Panasiuk, Warszawa	8691
18	Produkcja Palet »A. Adamus«, Kuznia Grabowska	8692
19	P.P.H. Zygmunt Skibinski, Kowal	8693
20	»Scanproduct« SA., Czarny Dujanec	8715
21	»Transdrewneks« Sp.z.o.o., Grudziadz-Owczarki	8716
22	W.Z.P.U.M. »Euro-Tech«, Rakszawa	8725
23	Z.P.H. »Palettenwerk« — K. Kozik, Jordanow	8726
24	Zakład Przerobu Drewna S.C., Drawsko Pomorskie	8745
25	Z.P.H.U. »Sek-Pol« Sp.z.o.o., Tarnobrzeg	8526
26	»Euro-Mega-Plus« Sp.z.o.o., Kielce	8527
27	»C.M.C.« Sp.z.o.o., Andrychow, Inwald	8528
28	Wyrob, Sprzedaz, Skup Palet, Josef Kolodziejczyk, Aleksandrow IV 704	8529

		Taric-tillægs- kode
29	Firma Produkcyjno Transportowa Marian Gerka, Brodnica	8530
30	Z.P.H.U. »Drewnex« Mamos, Luczak, Mamos s.j., Cekow	8531
31	Import-Export »Elko« Sp.zo.o., Kalisz	8532
32	P.P.H.U. »Probox«, Import-Export, Kalisz	8533
33	Drewpal sp.j., Blizanow	8534
34	Zaman S.C., Radom	8535
35	»Marimpex«, Pulawy	8537
36	»AVEN« Sp.zo.o., Kostrzyn	8558
37	P.P.H.U. »Eurex« BIS, Godynice	8538
38	ENKEL S.C., Pulawy	8540
39	Produkcja Stolarska Posrednictwo Export-Import, W.i.T. HENSOLDT, Lebork	8541
40	P.P.U.H. »DREWPOL«, Braszewice	8834
41	PTN Krukanki Sp.zo.o., Krukanki	8556
42	WEDAM S.C., Stezyca	8557
43	Import-Export Jan Sibinski, Czajkow	8559
44	P.P.H.U. »Alk«, Bierzwnik	8561
45	»Empol« S.C., Jastrzebniki 37	8560
46	Euro-Handels Sp.zo.o., Szczecin	8440
47	PPH »Paletex« Sibinski Jaroslaw, Czajkow	8441
48	Firma »KIKO« S.C., Poznan	8443
49	»Enkel« Waldemar Wnuk, Pulawy	8444
50	Firma Borkowski S.C. Export-Import, Grabow n. Prosna	8446
51	»Bilusa« Sp.zo.o., Klodawa	8484
52	P.P.U.H. PAL-POL S.C., Prabuty	8485
53	Firma »A.C.S.« S.C., Kamien	8486
54	»SMT« Sp.zo.o., Miastko	8562
55	Firma Transdrewneks Gadzala Antoni, Torun	8563
56	»Palko« Sp.zo.o., Sedziszow	8565
57	»D & M & D« Sp.zo.o., Blizanow	8566
58	P.P.H. »Vector«, Kalisz	8567
59	P.P.H.U. »ELMA« S.C., Sobieseki	A109
60	PPH SWENDEX S.C., Lublin	A110

		Taric-tillægs- kode
61	P.P.H.U. Zbigniew Marek, Andrichow	A113
62	Pomorski Serwis Paletowy Sp. z o.o., Kobylnica	A114
63	»EMI« S.C., Bilgoraj	A124
64	P.P.H.U. ROMAX Import-Eksport, Wroclaw	A133
65	P.P.D.B. »Lesnik« S.C., Krosno	A259
66	»EUROPAL« S.C., Brzeziny	A260
67	P.P.U.H. »CENTROPAL« EKSPORT-IMPORT, Czajkow	A261
68	Energomontaz Polnoc Serwis Sp.zo.o., Swierze Gorne	A262
69	P.P.H. »BOM'S« S-ka zo.o., Suwalki	A263«



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1679/2001**  
**af 22. august 2001**  
**om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. august 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. august 2001.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 22. august 2001 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0709 90 70	052	74,9
	999	74,9
0805 30 10	388	68,3
	524	66,7
	528	69,5
	999	68,2
0806 10 10	052	84,0
	400	174,5
	999	129,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	88,1
	400	93,3
	512	93,7
	528	90,4
	800	161,3
	804	83,6
	999	101,7
0808 20 50	052	107,2
	388	58,3
	512	63,3
	528	50,8
	999	69,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	104,6
	999	104,6
0809 40 05	052	77,8
	064	60,3
	066	67,2
	094	47,2
	999	63,1

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2032/2000 (EFT L 243 af 28.9.2000, s. 14). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1680/2001

af 22. august 2001

**om ændring af bilag I og II til Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler**

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 af 26. juni 1990 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærmedicinske præparater i animalske levnedsmidler<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1553/2001<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, 7 og 8, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2377/90 skal der gradvis fastsættes maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af alle farmakologisk virksomme stoffer, som inden for Fællesskabet anvendes i veterinærlægemidler til behandling af dyr bestemt til levnedsmiddelproduktion.

(2) Maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer bør kun fastsættes, efter at Udvalget for Veterinærlægemidler har gennemgået alle relevante oplysninger vedrørende sikkerheden af rester af det pågældende stof for forbrugere af animalske levnedsmidler samt sådanne resters indflydelse på industriel forarbejdning af levnedsmidler.

(3) Ved fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler er det nødvendigt at specificere de dyrearter, hvori sådanne rester vil kunne være til stede, de koncentrationer, der må være til stede i hvert af de relevante væv fra det behandlede dyr (målvæv), og arten af den rest, som er relevant for overvågningen af rester (restmarkør).

(4) For at lette den rutinemæssige overvågning af lægemiddelrester, som fastsat i den relevante fællesskabslovgivning, bør der i almindelighed fastsættes maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer i lever eller nyrer; imidlertid er lever og nyrer hyppigt fjernet fra dyre-

kroppe i international handel, og der bør derfor også altid fastsættes maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer i muskeltvæv eller fedtvæv.

(5) For veterinærlægemidler til behandling af æglæggende fugle, malkedyr eller honningbier skal der også fastsættes maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer i æg, mælk eller honning.

(6) Mebendazol bør indsættes i bilag I til forordning (EØF) nr. 2377/90.

(7) Tosylchloramidnatrium bør indsættes i bilag II til forordning (EØF) nr. 2377/90.

(8) Der bør fastsættes en tilstrækkelig lang tidsfrist inden ikrafttrædelsen af denne forordning for at give medlemsstaterne mulighed for at foretage de tilpasninger, som måtte være nødvendige i de tilladelser til at markedsføre de pågældende veterinærlægemidler, der er givet i medfør af Rådets direktiv 81/851/EØF<sup>(3)</sup>, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2000/37/EF<sup>(4)</sup>, for at tage hensyn til bestemmelserne i denne forordning.

(9) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Udvalg for Veterinærmedicinske Præparater —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I og II til forordning (EØF) nr. 2377/90 ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den får virkning fra den 60. dag efter offentliggørelsen.

<sup>(1)</sup> EFT L 224 af 18.8.1990, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT L 205 af 31.7.2001, s. 16.

<sup>(3)</sup> EFT L 317 af 6.11.1981, s. 1.  
<sup>(4)</sup> EFT L 139 af 10.6.2000, s. 25.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. august 2001.

*På Kommissionens vegne*

Erkki LIIKANEN

*Medlem af Kommissionen*

---

BILAG

A. Bilag I til forordning (EØF) nr. 2377/90 ændres således:

2. Antiparasitære lægemidler
  - 2.1. Midler mod endoparasitter
    - 2.1.3. Benzimidazoler og pro-benzimidazoler

Farmakologisk virksomme stoffer	Restmarkør	Dyreart	MRL	Målvæv	Andre bestemmelser
»Mebendazol	Summen af mebendazol, methyl (5-(1-hydroxy, 1-phenyl)-methyl-1H-benzimidazol-2-yl) carbamat og (2-amino-1H-benzimidazol-5-yl) phenylmethanon, udtrykt i mebendazolækvivalenter	Får, geder, heste	60 µg/kg	Muskel	Må ikke anvendes til dyr, hvis mælk anvendes til menneskeføde«
			60 µg/kg	Fedt	
			400 µg/kg	Lever	
			60 µg/kg	Nyre	

B. Bilag II til forordning (EØF) nr. 2377/90 ændres således:

2. Organiske forbindelser

Farmakologisk virksomme stoffer	Dyreart	Andre bestemmelser
»Tosylchloramidnatrium	Kvæg	Kun til lokal anvendelse«

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1681/2001

af 22. august 2001

om ændring af forordning (EF) nr. 174/1999 om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår anvendelsen af eksportlicenser og eksportrestitutionser for mælk og mejeriprodukter og forordning (EF) nr. 1498/1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår meddelelser, der udveksles mellem medlemsstaterne og Kommissionen om mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

udvides til at omfatte de tilfælde, hvor der ikke fastsættes nogen restitution for mælkeandelen.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

(4) Der er ikke krav om indbetaling af en sikkerhedsstillelse i forbindelse med de endelige eksportlicenser uden restitution til USA, der henhører under det supplerende kontingent, der følger af den landbrugsaftale, som blev indgået under Uruguay-rundens GATT-forhandlinger<sup>(7)</sup> (herefter benævnt »landbrugsaftalen«). For så vidt muligt at sikre, at dette kontingent bliver brugt, og at de udstedte licenser rent faktisk anvendes, bør der stilles krav om en sikkerhedsstillelse.

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1670/2000<sup>(2)</sup>, særlig artikel 26, stk. 3, artikel 30, artikel 31, stk. 14, og artikel 40, og

(5) Af hensyn til en forenkling af sikkerhedsstillelserne for de i artikel 20 fastsatte foreløbige licenser bør sikkerhedsstillelsen for foreløbige licenser ændres, og sikkerhedsstillelsens funktion i forbindelse med den endelige licens bør præciseres.

ud fra følgende betragtninger:

(6) Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

(1) I artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 174/1999 af 26. januar 1999 om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår anvendelsen af eksportlicenser og eksportrestitutionser for mælk og mejeriprodukter<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1370/2001<sup>(4)</sup>, er det fastsat, at der som generel regel skal foreligge en eksportlicens ved enhver form for eksport af mejeriprodukter, hvortil der anmodes om restitution. Med henblik på en effektiv forvaltning af det fælles marked for skummetmælkspulver, som er et af de produkter, der kan omfattes af interventionsforanstaltninger, er det nødvendigt at indføre krav om eksportlicenser og at kræve, at medlemsstaterne indberetter disse oplysninger til Kommissionen. Kommissionens forordning (EF) nr. 1498/1999 af 8. juli 1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår meddelelser, der udveksles mellem medlemsstaterne og Kommissionen om mælk og mejeriprodukter<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 732/2001<sup>(6)</sup>, bør derfor ændres.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

I forordning (EF) nr. 174/1999 foretages følgende ændringer:

(2) En redaktionsfejl i artikel 9 i forordning (EF) nr. 174/1999 bør rettes.

1) I artikel 1, stk. 1, indsættes som andet afsnit:

»Ved fravigelse fra første afsnit skal der imidlertid fremlægges en eksportlicens ved eksport af de i bilag I, kategori II, fastsatte produkter.«

(3) I forbindelse med mejeriprodukter tages der ikke hensyn til saccharoselementet, når restitutionsgrundbeløbet for mælkeandelen fastsættes til nul. Denne bestemmelse bør

2) Artikel 9, litra a), affattes således:

»a) 5 % af restitutionsbeløbet for produkter henhørende under KN-kode 0405.«

3) Artikel 16, stk. 3, andet afsnit, affattes således:

»Der tages dog ikke hensyn til indholdet af saccharose, hvis basisrestitutionsbeløbet for den i stk. 2, andet afsnit, nævnte mælkeandel fastsættes til 0 eller slet ikke fastsættes.«

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT L 20 af 27.1.1999, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT L 183 af 6.7.2001, s. 18.

<sup>(5)</sup> EFT L 174 af 9.7.1999, s. 3.

<sup>(6)</sup> EFT L 102 af 12.4.2001, s. 34.

<sup>(7)</sup> EFT L 336 af 23.12.1994, s. 1.

4) I artikel 20, stk. 2, andet afsnit, erstattes 9 EUR med 6 EUR.

5) Artikel 20, stk. 10, affattes således:

»10. Inden udgangen af det år, som de foreløbige licenser vedrører, ansøger den pågældende selv for delmængder om en endelig eksportlicens, der straks udstedes, og samtidig hæves den i stk. 2 fastsatte sikkerhedsstillelse til det samlede beløb, der er fastsat i artikel 9 for de mængder, for hvilke der er udstedt licenser. Ansøgningen om endelig licens og selve licensen indeholder i rubrik 20 følgende oplysning:

»Udførsel til Amerikas Forenede Stater: artikel 20 i forordning (EF) nr. 174/1999.«

De endelige licenser er kun gyldige for udførsel som omhandlet i stk. 1.

Sikkerhedsstillingen for den endelige licens frigives kun ved fremlæggelse af det bevis, der er fastsat i artikel 35, stk. 5, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 (\*).

(\* EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.«

#### Artikel 2

I forordning (EF) nr. 1498/1999 affattes artikel 9, stk. 1, således:

»1) hver arbejdsdag inden kl. 18, undtagen for så vidt angår de mængder, der er ansøgt om eksportlicenser for med henvisning til artikel 18 og 19, stk. 5, i forordning (EF) nr. 174/1999 eller med henblik på fødevarhjælpsleverancer, jf. artikel 10, stk. 4, i landbrugsaftalen indgået under Uruguay-runden:

a) de mængder, opdelt efter kode i nomenklaturen over eksportrestitutioner for mejeriprodukter og efter destinationskode, for hvilke der den pågældende dag er ansøgt om licenser:

i) som omhandlet i artikel 1 i forordning (EF) nr. 174/1999, bortset fra licenserne i samme forordnings artikel 17 (edb-kommunikationskode for IDES: 1)

ii) som omhandlet i artikel 17 i forordning (EF) nr. 174/1999 (edb-kommunikationskode for IDES: 1)

i givet fald skal det angives, at der ikke er indgivet licensansøgning

b) de mængder, opdelt pr. ansøgning efter kode i nomenklaturen over eksportrestitutioner for mejeriprodukter og efter destinationskode, for hvilke der den pågældende dag er ansøgt om foreløbige licenser som omhandlet i artikel 8 i forordning (EF) nr. 174/1999, med angivelse af, hvilken dato der er sidste frist for indgivelse af licitationsbud, og hvor stor en produktmængde licitationsbekendtgørelsen gælder, eller, ved en licitation åbnet af de væbnede styrker, jf. artikel 36, stk. 1, litra c), i Kommissionens forordning (EF) nr. 800/1999<sup>(1)</sup>, hvor ovennævnte mængde ikke er angivet, den skønnede mængde opdelt som beskrevet ovenfor (edb-kommunikationskode for IDES: 2)

c) de mængder, opdelt pr. ansøgning efter kode i nomenklaturen over eksportrestitutioner for mejeriprodukter og efter destinationskode, for hvilke der den pågældende dag definitivt er blevet udstedt eller annulleret foreløbige licenser som omhandlet i artikel 8 i forordning (EF) nr. 174/1999, med angivelse af, hvilket organ der afholder licitationen, hvornår den foreløbige licens er udstedt, og hvor stor en mængde den omfatter

d) i givet fald den ændrede produktmængde, som den i litra b) omhandlede licitationsbekendtgørelse gælder.«

#### Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. august 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1682/2001**  
**af 22. august 2001**  
**om ændring af importtold for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2235/2000 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1656/2001 <sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1663/2001 <sup>(6)</sup>.

- (2) I artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 EUR/t fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering. Nævnte afvigelse har fundet sted. Det er derfor nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF) nr. 1656/2001 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 1656/2001 affattes som angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. august 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. august 2001.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125.

<sup>(4)</sup> EFT L 256 af 10.10.2000, s. 13.

<sup>(5)</sup> EFT L 220 af 15.8.2001, s. 19.

<sup>(6)</sup> EFT L 221 af 17.8.2001, s. 15.



## BILAG I

## Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (EUR/ton)	Told ved indførsel ad luftvejene, pr. hav fra andre havne <sup>(2)</sup> (EUR/ton)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00	0,00
	af middelgod kvalitet <sup>(1)</sup>	0,00	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	0,00	0,00
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd <sup>(3)</sup>	0,00	0,00
	af middelgod kvalitet	10,19	0,19
	af ringe kvalitet	26,45	16,45
1002 00 00	Rug	22,15	12,15
1003 00 10	Byg, til udsæd	22,15	12,15
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd <sup>(3)</sup>	22,15	12,15
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	65,44	55,44
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd <sup>(3)</sup>	65,44	55,44
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	46,86	36,86

<sup>(1)</sup> For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten for hård hvede af middelgod kvalitet som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

<sup>(2)</sup> For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

<sup>(3)</sup> Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 eller 8 EUR/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

## BILAG II

## Elementer til beregning af tolden

(perioden 14.8.2001 til 21.8.2001)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	129,68	120,31	112,40	96,78	199,66 (**)	189,66 (**)	113,67 (**)
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	17,17	8,16	9,50	—	—	—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	18,98	—	—	—	—	—	—

(\*) Negativ præmie («discount») på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(\*\*) Fob Duluth.

2. Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf-Rotterdam: 19,36 EUR/t; The Great Lakes-Rotterdam: 31,21 EUR/t.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 2001/63/EF

af 17. august 2001

**om tilpasning til den tekniske udvikling af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/68/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til montering i mobile ikke-vejgående maskiner**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/68/EF af 16. december 1997 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til montering i mobile ikke-vejgående maskiner <sup>(1)</sup>, særlig artikel 14, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) ECE-regulativ nr. 96 om emissioner fra kompressions-tændingsmotorer til montering i landbrugs- og skovbrugstraktorer er udvidet til også at omfatte andre typer af mobile ikke-vejgående maskiner.
- (2) Det Europæiske Fællesskab er kontraherende part for så vidt angår nævnte ECE-regulativ.
- (3) Der bør være indbyrdes overensstemmelse mellem de tekniske forskrifter i nævnte regulativ og de dertil svarende bestemmelser i direktiv 97/68/EF.
- (4) De i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, der er nedsat ved Rådets direktiv 92/53/EØF <sup>(2)</sup>.
- (5) Direktiv 97/68/EF bør ændres i overensstemmelse med det ovenfor anførte —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

Bilag III og IV til direktiv 97/68/EF ændres som anført i bilaget til nærværende direktiv.

*Artikel 2*

Direktivets bestemmelser betyder ikke, at godkendelser, der er meddelt i henhold til direktiv 97/68/EF inden datoen i artikel 3, bliver ugyldige, eller at sådanne godkendelser ikke kan udvides i henhold til bestemmelserne i det direktiv, de oprindeligt blev meddelt i henhold til.

*Artikel 3*

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 30. juni 2002. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

*Artikel 4*

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*Artikel 5*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. august 2001.

På Kommissionens vegne

Margot WALLSTRÖM

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 59 af 27.2.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 225 af 10.8.1992, s. 1.

## BILAG

## Ændringer til bilag III og IV til direktiv 97/68/EF

1. Bilag III ændres som følger:

1) I punkt 2.2.2 affattes formlen således:

$$»0,96 \leq f_a \leq 1,06«.$$

2) I tillæg 2, punkt 1.2.1, tredje led, erstattes »CO« med »CO<sub>2</sub>«.

3) Tillæg 2, punkt 1.9.2.2, affattes således:

»1.9.2.2. Kontrol af dæmpning fra vand

Denne kontrol anvendes kun, når der måles på våde gaskoncentrationer. Ved beregningen af dæmpning fra vand skal der tages hensyn til fortyndingen af NO-kalibreringsgassen med vanddamp og afpasning af blandingens vanddampkoncentration med den, der forventes under prøven. En NO-kalibreringsgas med en koncentration på 80 til 100 % af fuldt skaludslag i det normale måleområde ledes gennem (H)CLD-enheden, og NO-værdien registreres som D. NO-gassen bobles gennem vand ved rumtemperatur og ledes gennem (H)CLD-enheden, og NO-værdien registreres som C. Vandtemperaturen bestemmes og registreres som F. Det mættede damptryk af blandingen svarende til gennemoblingskarrets vandtemperatur (F) bestemmes og registreres som G. Blandingens vanddampkoncentration (i %) beregnes som følger:

$$H = 100 \times \left( \frac{G}{P_b} \right)$$

og registreres som H. Den forventede koncentration af den (med vanddamp) fortyndede NO-kalibreringsgas beregnes således:

$$De = D \times \left( 1 - \frac{H}{100} \right)$$

og registreres som De. Idet atomforholdet H/C for dieselolie sættes til 1,8:1, beregnes den under prøven forventede maksimale vanddampkoncentration (i %) for dieseludstødningsgas ud fra den maksimale CO<sub>2</sub>-koncentration i udstødningsgassen eller ud fra koncentrationen af ufortyndet CO<sub>2</sub>-kalibreringsgas (A, målt i punkt 1.9.2.1) som følger:

$$Hm = 0,9 \times A$$

og registreres som Hm.

Dæmpningen fra vand beregnes således:

$$\% \text{ H}_2\text{O-dæmpning} = 100 \times \left( \frac{De - C}{De} \right) \times \left( \frac{Hm}{H} \right)$$

og må ikke være over 3 % af fuldt udslag.

De: forventet fortyndet NO-koncentration (ppm)

C: fortyndet NO-koncentration (ppm)

Hm: maksimal vanddampkoncentration (%)

H: faktisk vanddampkoncentration (%)

NB: Det er vigtigt, at den til denne kontrol anvendte NO-kalibreringsgas indeholder mindst muligt NO<sub>2</sub>, da der i dæmpningsberegningerne ikke er taget hensyn til NO<sub>2</sub> opløst i vand.

4) I tillæg 3, punkt 1.4.4, udgår den anden formel for baggrundskorrektion af partikelmassestrømmen ved enkeltfiltermetoden, og den første formel affattes således:

$$PT_{\text{mass}} = \left[ \frac{M_f}{M_{\text{SAM}}} - \left( \frac{M_d}{M_{\text{DIL}}} \times \left( \sum_{i=1}^n \left( 1 - \frac{1}{DF_i} \right) \times WF_i \right) \right) \right] \times \frac{\overline{G_{\text{EDFW}}}}{1000}$$

2. Bilag IV ændres som følger:

1) Udtrykket i tabellen, anden kolonne, linje 17 (ud for »Syretal (stærk syre)«, affattes således:

»maks. 0,20 mg KOH/g«.

2) Bemærkning 9, andet punktum, affattes således:

»Når ansøgeren anmoder om en førstegangsgodkendelse af en motor uden efterbehandling af udstødningsgassen, tillades et nominelt svovlindhold på 0,05 vægtprocent (mindst 0,03 vægtprocent), og den målte partikelkoncentration skal i så fald korrigeres opad til den gennemsnitsværdi, der nominelt er angivet for brændstoffets svovlindhold (0,15 vægtprocent) efter nedenstående ligning:«.

---

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 30. juli 2001

om godtagelse af tilsagn i forbindelse med antidumpingprocedurer for import af flade paller af træ med oprindelse i Republikken Polen

(meddelt under nummer K(2001) 2390)

(2001/643/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2238/2000 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1023/97 af 6. juni 1997 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på import af flade paller af træ med oprindelse i Polen og om godtagelse af tilsagn afgivet af visse eksportører i forbindelse med den pågældende import <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1632/97 <sup>(4)</sup> og (EF) nr. 1633/97 <sup>(5)</sup>, særlig artikel 2,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

## A. TIDLIGERE PROCEDURE

- (1) Ved forordning (EF) nr. 1023/97 (herefter benævnt »den midlertidige forordning«) indførte Kommissionen en midlertidig antidumpingtold på importen af flade paller af træ, henhørende under KN-kode ex 4415 20 20 med oprindelse i Republikken Polen, og godtog i den forbindelse tilsagn fra en række producenter. Disse tilsagn vedrørte kun en enkelt type paller, nemlig EUR-paller.
- (2) Eftersom der i undersøgelsen blev gjort brug af stikprøvekontrol, kunne anmodninger om fornyede undersøgelser i henhold til artikel 11, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96 ikke imødekomes. Med henblik på at sikre ens

behandling af nye eksportører og de samarbejdende virksomheder, der ikke var omfattet af den oprindelige undersøgelses stikprøvekontrol, blev der foretaget ændringer i den foreløbige forordning. Artikel 2 i forordning (EF) nr. 1632/97 indeholdt bestemmelse om, at nye polske importører kunne få godtaget deres tilsagn vedrørende EUR-paller under forudsætning af, at de opfyldte forordningens kriterier.

- (3) Ved forordning (EF) nr. 2334/97 <sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1521/2000 <sup>(7)</sup>, indførte Rådet en endelig antidumpingtold på visse importører af flade paller af træ med oprindelse i Republikken Polen.

## B. ANMODNINGER FRA NYE EKSPORTØRER

- (4) Efter vedtagelsen af forordning (EF) nr. 2334/97 har nedenfor anførte fem nye polske eksporterende producenter anmodet om at komme i betragtning under artikel 2 i forordning (EF) nr. 1632/97, og de erklærede sig villige til at afgive tilsagn vedrørende deres eksport af EUR-paller:

- P.P.D.B. »Lesnik« S.C., Krosno
- »EUROPAL« S.C., Brzeziny
- P.P.U.H. »CENTROPAL« EKSPORT-IMPORT, Czajkow
- Energomontaz Polnoc Serwis Sp.zo.o., Swierze Gorne
- P.P.H. »BOM'S« S-ka zo.o., Suwalki.

I henhold til ovennævnte artikel i denne forordning har de også fremlagt tilstrækkeligt bevis for, at de virkelig er nye eksporterende producenter. I medfør af artikel 2 i forordning (EF) nr. 1632/97 bør de tilsagn, som de fem polske eksporterende producenter har givet i forbindelse med EUR-pallerne, derfor godtages.

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 257 af 11.10.2000, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT L 150 af 7.6.1997, s. 4.

<sup>(4)</sup> EFT L 225 af 15.8.1997, s. 11.

<sup>(5)</sup> EFT L 225 af 15.8.1997, s. 13.

<sup>(6)</sup> EFT L 324 af 27.11.1997, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT L 175 af 14.7.2000, s. 1.

**C. TILBAGETRÆKNING AF TILSAGN**

- (5) Følgende fem polske eksporterende producenter, hvis tilsagn Kommissionen havde accepteret, har brudt dette ved ikke at overholde den i tilsagnet indeholdte rapporteringsforpligtelse:
- Internationale Paletten Company Sp., Lebork (Taric-tillægskode 8575)
  - P.P.U.H. »Drewmax« Sp.zo.o., Krakow (Taric-tillægskode 8577)
  - S.U.T.R. »Rol Trak«, Prochowice (Taric-tillægskode 8714)
  - Sliwka Lucyna, Klodzko (Taric-tillægskode 8445)
  - Produkcja — Skup Elementow i Palet, Stanislaw Gorecki, Czajkow (Taric-tillægskode 8483).
- (6) Endelig erklærede en polsk producent, MACED Sklad Palet, J. Macionga, Miastko (Taric-tillægskode 8539), at virksomheden ikke længere fremstillede det pågældende produkt.
- (7) Kommissionen informerede derfor disse seks virksomheder om, at den ville fjerne dem fra listen over virksomheder, hvis tilsagn var godtaget. Virksomhederne gjorde ingen indsigelser.

**D. SELSKABER, DER ER OMFATTET AF TILSAGNET**

- (8) Af overskuelighedshensyn er alle selskaber, der er omfattet af tilsagnet, opført i bilaget til denne afgørelse —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

De tilsagn vedrørende EUR-paller, der er afgivet af:

- P.P.D.B. »Lesnik« S.C., Krosno
- »EUROPAL« S.C., Brzeziny
- P.P.U.H. »CENTROPAL« EKSPORT-IMPORT, Czajkow

- Energomontaz Polnoc Serwis Sp.zo.o., Swierze Gorne
- P.P.H. »BOM'S« S-ka zo.o., Suwalki

i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af flade paller af træ med oprindelse i Polen og henhørende under KN-kode ex 4415 20 20 godtages.

*Artikel 2*

De tilsagn vedrørende EUR-paller, der er godtaget fra:

- Internationale Paletten Company Sp., Lebork (Taric-tillægskode 8575)
- P.P.U.H. »Drewmax« Sp.zo.o. (tidligere P.P.H. »Drewnex«), Krakow (Taric-tillægskode 8577)
- S.U.T.R. »Rol Trak«, Prochowice (Taric-tillægskode 8714)
- MACED Sklad Palet, J. Macionga, Miastko (Taric-tillægskode 8539)
- Sliwka Lucyna, Klodzko (Taric-tillægskode 8445)
- Produkcja — Skup Elementow i Palet, Stanislaw Gorecki, Czajkow (Taric-tillægskode 8483)

i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af flade paller af træ med oprindelse i Polen og henhørende under KN-kode ex 4415 20 20 er ikke længere gældende.

*Artikel 3*

Artikel 1 og 2 træder i kraft dagen efter offentliggørelsen af denne afgørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juli 2001.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

## BILAG

## Producent

		Taric-tillægskode
1	»Baumann Palety« Sp.zo.o., Barczewo	8570
2	E. Dziurny — C. Nowak S.C., Snietnica	8571
3	F.P.H. »Tina« S.C., Katowice	8572
4	Firma »Sabelmar« S.C., Konczyce Male	8573
5	Z.P.H.U. Mirosław Przybyłek, Klonowa	8574
6	»Kross-Pol« Sp.zo.o., Kolobrzeg	8576
7	P.P.H. »GKT« S.C., Bilgoraj	8584
8	P.P.H. »Unikat«, Aleksandrow IV 697	8586
9	P.P.H.U. »Adapol« S.C., Wolomin	8587
10	P.P.H.U. »Alpa« Sp.zo.o., Dobrzyca	8588
11	P.P.U.H. »Alwa« Sp.zo.o., Sławno	8589
12	P.P.H.U. »Palimex« Sp.zo.o., Włoszakowice	8590
13	P.P.U.H. »SMS« — St. Mrozowicz, Suleczyno	8591
14	P.T.H. »Mirex«, Kolobrzeg	8597
15	P.W. »Intur-KFS« Sp.zo.o., Inowrocław	8662
16	P.W. »Peteco« Sp.zo.o., Warszawa	8690
17	»Paletex« Produkcja Palet, Roman Panasiuk, Warszawa	8691
18	Produkcja Palet »A. Adamus«, Kuznia Grabowska	8692
19	P.P.H. Zygmunt Skibinski, Kowal	8693
20	»Scanproduct« S.A., Czarny Dujanec	8715
21	»Transdrewneks« Sp.zo.o., Grudziadz-Owczarki	8716
22	W.Z.P.U.M. »Euro-Tech«, Rakszawa	8725
23	Z.P.H. »Palettenwerk« — K. Kozik, Jordanow	8726
24	Zakład Przerobu Drewna S.C., Drawsko Pomorskie	8745
25	Z.P.H.U. »Sek-Pol« Sp.zo.o., Tarnobrzeg	8526
26	»Euro-Mega-Plus« Sp.zo.o., Kielce	8527
27	»C.M.C.« Sp.zo.o., Andrychow, Inwald	8528
28	Wyrob, Sprzedaz, Skup Palet, Josef Kolodziejczyk, Aleksandrow IV 704	8529
29	Firma Produkcyjno Transportowa Marian Gerka, Brodnica	8530



		Taric- tillægskode
30	Z.P.H.U. »Drewnex« Mamos, Luczak, Mamos s.j., Cekow	8531
31	Import-Export »Elko« Sp.zo.o., Kalisz	8532
32	P.P.H.U. »Probox«, Import-Export, Kalisz	8533
33	Drewpal sp.j., Blizanow	8534
34	Zaman S.C., Radom	8535
35	»Marimpex«, Pulawy	8537
36	»AVEN« Sp.zo.o., Kostrzyn	8558
37	P.P.H.U. »Eurex« BIS, Godynice	8538
38	ENKEL S.C., Pulawy	8540
39	Produkcja Stolarska Posrednictwo Export-Import, W.i.T. HENSOLDT, Lebork	8541
40	P.P.U.H. »DREWPOL«, Braszewice	8834
41	PTN Krukłanki Sp.zo.o., Krukłanki	8556
42	WEDAM S.C., Stezyca	8557
43	Import-Export Jan Sibinski, Czajkow	8559
44	P.P.H.U. »Alk«, Bierzwnik	8561
45	»Empol« S.C., Jastrzebniki 37	8560
46	Euro-Handels Sp.zo.o., Szczecin	8440
47	P.P.H. »Paletex« Sibinski Jaroslaw, Czajkow	8441
48	Firma »KIKO« S.C., Poznan	8443
49	»Enkel« Waldemar Wnuk, Pulawy	8444
50	Firma Borkowski S.C. Export-Import, Grabow n. Prosna	8446
51	»Bilusa« Sp.zo.o., Klodawa	8484
52	P.P.U.H. PAL-POL S.C., Prabuty	8485
53	Firma »A.C.S.« S.C., Kamien	8486
54	»SMT« Sp.zo.o., Miastko	8562
55	Firma Transdrewneks Gadzala Antoni, Torun	8563
56	»Palko« Sp.zo.o., Sedziszow	8565
57	»D & M & D« Sp.zo.o., Blizanow	8566
58	P.P.H. »Vector«, Kalisz	8567
59	P.P.H.U. »ELMA« S.C., Sobieseki	A109
60	P.P.H. SWENDEX S.C., Lublin	A110
61	P.P.H.U. Zbigniew Marek, Andrichow	A113

		Taric- tillægskode
62	Pomorski Serwis Paletowy Sp.zo.o., Kobylnica	A114
63	»EMI« S.C., Bilgoraj	A124
64	P.P.H.U. ROMAX Import-Eksport, Wrocław	A133
65	P.P.D.B. »Lesnik« S.C., Krosno	A259
66	»EUROPAL« S.C., Brzeziny	A260
67	P.P.U.H. »CENTROPAL« EKSPORT-IMPORT, Czajkowiec	A261
68	Energomontaz Polnoc Serwis Sp.zo.o., Swierze Górne	A262
69	P.P.H. »BOM'S« S-ka zo.o., Suwałki	A263

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 20. juli 2001

**om ændring af afgørelse 97/634/EF om godtagelse af tilsagn i forbindelse med antidumping- og antisubsidieprocedurerne vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge**

(meddelt under nummer K(2001) 2215)

(2001/644/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

skabet af disse selskaber, blev fritaget for antidumping- og udligningstolden.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

- (4) Toldens form var senere genstand for en fornyet undersøgelse, og forordning (EF) nr. 1890/97 og (EF) nr. 1891/97 blev erstattet af Rådets forordning (EF) nr. 772/1999<sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1677/2001<sup>(11)</sup>.

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2238/2000<sup>(2)</sup>, særlig artikel 8,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 af 6. oktober 1997 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>(3)</sup>, særlig artikel 13,

**B. MISLIGHOLDELSE AF TILSAGNET**

efter høring af det rådgivende udvalg, og

- (5) De tilsagn, der er afgivet af de norske selskaber, forpligter dem bl.a. til at give Kommissionen regelmæssige og detaljerede oplysninger i en kvartalsrapport om det samlede salg af opdrættede atlantehavslaks fra dem (eller deres forretningsmæssigt forbundne importører i Fællesskabet) til ikke-forretningsmæssigt forbundne kunder.

ud fra følgende betragtninger:

**A. TIDLIGERE PROCEDURE**

- (1) Den 31. august 1996 offentliggjorde Kommissionen to separate meddelelser i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* om indledning af en antidumpingprocedure<sup>(4)</sup> og en antisubsidieprocedure<sup>(5)</sup> vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge.
- (2) Disse procedurer førte til, at der i september 1997 blev indført antidumping- og udligningstold ved Rådets forordning (EF) nr. 1890/97<sup>(6)</sup> og (EF) nr. 1891/97<sup>(7)</sup> for at afhjælpe de skadelige virkninger af dumping og subsidiering.
- (3) Samtidig godtog Kommissionen ved afgørelse 97/634/EF<sup>(8)</sup>, senest ændret ved afgørelse 2000/744/EF<sup>(9)</sup>, tilsagn fra 190 norske eksportører, og importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge («den pågældende vare»), som eksporteredes til Fælles-

- (6) I henhold til tilsagnene vil det blive anset for at være en misligholdelse af et tilsagn, hvis der ikke indgives en sådan kvartalsrapport senest 30 dage efter udgangen af det pågældende kvartal, undtagen i tilfælde af force majeure.
- (7) To norske selskaber, Marstein Seafood A/S (nr. 1/93, Taric-tillægskode 8197) og Westmarine A/S (nr. 1/192, Taric-tillægskode 8625), indgav ikke deres salgsrapporter for fjerde kvartal 2000. Selskaberne fik skriftligt lejlighed til at underrette Kommissionen om årsagerne til, at de var blevet forhindret i at indgive deres rapporter inden for den fastsatte frist, og til at anmode om at blive hørt, men ingen af dem svarede herpå.
- (8) Da tilsagnene tilsyneladende var blevet misligholdt, blev selskaberne efterfølgende underrettet skriftligt om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke det var hensigten at anbefale indførelse af endelig antidumpingtold over for dem. Selskaberne fik igen lejlighed til at indgive bemærkninger, men heller ikke denne gang svarede selskaberne herpå.

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT L 257 af 11.10.2000, s. 2.<sup>(3)</sup> EFT L 288 af 21.10.1997, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT C 253 af 31.8.1996, s. 18.<sup>(5)</sup> EFT C 253 af 31.8.1996, s. 20.<sup>(6)</sup> EFT L 267 af 30.9.1997, s. 1.<sup>(7)</sup> EFT L 267 af 30.9.1997, s. 19.<sup>(8)</sup> EFT L 267 af 30.9.1997, s. 81.<sup>(9)</sup> EFT L 301 af 30.11.2000, s. 82.<sup>(10)</sup> EFT L 101 af 16.4.1999, s. 1.<sup>(11)</sup> Se side 15 i denne Tidende.

(9) I lyset af ovenstående, og da selskaberne ikke har indgivet dokumentation for, at den manglende indgivelse af de pågældende rapporter skyldtes årsager, de ikke var herrer over, anses det for nødvendigt at trække godtagelsen af tilsagnene fra Marstein Seafood A/S og Westmarine A/S tilbage og indføre endelig antidumping- og udligningstold over for dem. Derfor bør de pågældende selskaber slettes fra bilaget til afgørelse 97/634/EF, der anfører de selskaber, fra hvilke der er godtaget tilsagn.

#### C. NYE EKSPORTØRER

(10) Efter den oprindelige indførelse af endelig antidumping- og udligningstold har visse norske selskaber givet sig til kende over for Kommissionen, idet de hævder at være nye eksportører, og har i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EF) nr. 772/1999 sammenholdt med artikel 11, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96 og artikel 20 i forordning (EF) nr. 2026/97 anmodet om at blive omfattet af toldfritagelsen.

(11) I denne forbindelse påviste to af disse eksportører, Atlantis A/S og Cape Fish A/S, at de ikke havde eksporteret den pågældende vare til Fællesskabet i den undersøgelsesperiode, der førte til indførelsen af den nuværende antidumping- og udligningstold.

(12) Selskaberne påviste også, at de ikke er forretningsmæssigt forbundet med noget selskab i Norge, som er omfattet af antidumping- og udligningstold. Desuden fremlagde de bevis for, at de havde indgået en uigenkaldelig kontraktmæssig forpligtelse til at eksportere en væsentlig mængde af den pågældende vare til Fællesskabet.

(13) Selskaberne har afgivet tilsagn, som er identiske med de tilsagn, der tidligere er godtaget fra andre norske selskaber, som eksporterer opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge. Derved har de begge indvilget i at overholde mindsteimportpriserne i tilsagnene og give Kommissionen regelmæssige og detaljerede oplysninger om deres eksport til Fællesskabet.

(14) Tilsagnene anses for at kunne godtages, eftersom Kommissionen kan sikre en effektiv overvågning heraf, og de fjerner de skadelige virkninger af dumping og subsidiering. Atlantis A/S og Cape Fish A/S er blevet underrettet om de væsentligste kendsgerninger, betragtninger og forpligtelser, der ligger til grund for godtagelsen.

(15) Navnene på Atlantis A/S og Cape Fish A/S bør derfor føjes til listen over selskaber, fra hvilke der er godtaget tilsagn, i bilaget til afgørelse 97/634/EF.

#### D. NAVNEÆNDRINGER

(16) En norsk eksportør, der havde afgivet tilsagn, Mesan Seafood A/S (nr. 1/194, Taric-tillægskode A034), meddelte Kommissionen, at den koncern, som selskabet tilhørte, var blevet reorganiseret, og at et andet selskab i koncernen, Mesan Holding A/S, nu havde ansvaret for eksporten til Fællesskabet. Selskabet anmodede derfor om, at det blev erstattet med Mesan Holding A/S på listen over selskaber, fra hvilke der er godtaget tilsagn, i bilaget til afgørelse 97/634/EF.

(17) To andre eksportører, Rolf Olsen Seafood A/S (nr. 1/144, Taric-tillægskode 8254) og Fjord Domstein A/S (nr. 1/167, Taric-tillægskode 8278), meddelte Kommissionen, at de havde ændret navn til henholdsvis Olsen Seafood A/S og Fjord Seafood Sales A/S, og anmodede om, at listen over selskaber, fra hvilke der er godtaget tilsagn, ændres i overensstemmelse hermed.

(18) Efter at have undersøgt anmodningerne finder Kommissionen, at de kan godtages, da forandringerne ikke medfører væsentlige ændringer, der vil kræve en fornyet vurdering af spørgsmålet om dumping eller subsidiering, og heller ikke berører nogen af de betragtninger, der lå til grund for godtagelsen af tilsagnet.

(19) Derfor bør Mesan Seafood A/S, Rolf Olsen Seafood A/S og Fjord Domstein A/S ændres til henholdsvis Mesan Holding A/S, Olsen Seafood A/S og Fjord Seafood Sales A/S på listen over selskaber, fra hvilke der er godtaget tilsagn, i bilaget til afgørelse 97/634/EF.

#### E. ÆNDRING AF BILAGET TIL AFGØRELSE 97/634/EF

(20) Listen over selskaber, fra hvilke der er godtaget tilsagn, i bilaget til afgørelse 97/634/EF bør derfor ændres i overensstemmelse med ovenstående.

(21) Det rådgivende udvalg er blevet hørt om alle de nævnte ændringer og har ikke gjort indsigelse.

(22) Af overskuelighedshensyn bør der offentliggøres en ajourført version af bilaget til nævnte afgørelse, der angiver alle de eksportører, hvis tilsagn er gældende.

(23) Sideløbende med denne afgørelse har Rådet ved forordning (EF) nr. 1677/2001 trukket den fritagelse for antidumping- og udligningstold, der var indrømmet Marstein Seafood A/S og Westmarine A/S, tilbage, indrømmet Atlantis A/S og Cape Fish A/S fritagelse for denne told og ændret Mesan Seafood A/S, Rolf Olsen Seafood A/S og Fjord Domstein A/S til henholdsvis Mesan Holding A/S, Olsen Seafood A/S og Fjord Seafood Sales A/S ved at ændre bilaget til forordning (EF) nr. 772/1999 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Bilaget til afgørelse 97/634/EF erstattes af bilaget til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. juli 2001.

*På Kommissionens vegne*

Pascal LAMY

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

## LISTE OVER SELSKABER, FRA HVILKE DER ER GODTAGET TILSAGN

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægs-kode
3	Rosfjord Seafood A/S	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	Austevoll Eiendom AS	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
39	Domstein Fish A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Fjord Seafood ASA	8140
44	Euronor A/S	8141
46	Fiskeforsyningen A/S	8143
47	Fjord Aqua Group A/S	8144
48	Fjord Trading Ltd A/S	8145
50	Fossen A/S	8147
51	Fresh Atlantic A/S	8148
52	Fresh Marine Company A/S	8149

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægs-kode
58	Grieg Seafood A/S	8300
61	Hallvard Lerøy A/S	8303
62	Fjord Seafood Måløy A/S	8304
66	Marine Harvest Norway AS	8159
67	Hydrotech-gruppen A/S	8428
72	Inter Sea A/S	8174
76	Joh. H. Pettersen A/S	8178
77	Johan J. Helland A/S	8179
79	Karsten J. Ellingsen A/S	8181
80	Kr Kleiven & Co. A/S	8182
82	Labeyrie Norge A/S	8184
83	Lafjord Group A/S	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export A/S	8188
92	Marine Seafood A/S	8196
96	Memo Food A/S	8200
98	Misundfisk A/S	8202
100	Naco Trading A/S	8206
101	Fjord Seafood Midt-Norge A/S	8207
104	Nergård A/S	8210
105	Nils Williksen A/S	8211
107	Nisja Trading A/S	8213
108	Nor-Food A/S	8214
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks A/S	8218
113	Norexport A/S	8223
114	Norfi Produkter A/S	8227
115	Norfood Group A/S	8228
116	Norfra Eksport A/S	8229
119	Norsk Akvakultur A/S	8232
120	Norsk Sjømat A/S	8233
121	Northern Seafood A/S	8307

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægs-kode
122	Nortrade A/S	8308
123	Norway Royal Salmon Sales A/S	8309
124	Norway Royal Salmon A/S	8312
126	Frionor A/S	8314
128	Norwell A/S	8316
137	Pan Fish Sales A/S	8242
140	Polar Salmon AS	8247
141	Prilam Norvège A/S	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Olsen Seafood AS	8254
145	Marine Harvest Rogaland AS	8256
146	Rørvik Fisk- og fiskematforretning A/S	8257
147	Saga Lax Norge A/S	8258
148	Prima Nor A/S	8259
151	Sangoltgruppa A/S	8262
153	Scanfood A/S	8264
154	Sea Eagle Group A/S	8265
155	Sea Star International A/S	8266
156	Sea-Bell A/S	8267
157	Seaco A/S	8268
158	Seacom A/S	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd A/S	8271
161	Seanor A/S	8272
162	Sekkingstad A/S	8273
164	Sirena Norway A/S	8275
165	Kinn Salmon A/S	8276
167	Fjord Seafood Sales AS	8278
168	SMP Marine Produkter A/S	8279
172	Stjermelaks A/S	8283
174	Stolt Sea Farm A/S	8285
175	Storm Company A/S	8286
176	Superior A/S	8287



Nr.	Virksomhed	Taric-tillægs-kode
178	Terra Seafood A/S	8289
180	Timar Seafood A/S	8294
182	Torris Products Ltd A/S	8298
183	Troll Salmon A/S	8317
188	Vikenco A/S	8322
189	Wannebo International A/S	8323
190	West Fish Norwegian Salmon A/S	8324
191	Nor-Fa Fish AS	8102
193	Uhrenholt Seafood Norway A/S	A033
194	Mesan Holding AS	A034
195	Polaris Seafood A/S	A035
196	Scanfish A/S	A036
197	Normarine A/S	A049
198	Oskar Einar Rydbeck	A050
199	Emborg Foods Norge A/S	A157
200	Helle Mat A/S	A158
201	Norsea Food A/S	A159
202	Salmon Company Fjord Norway A/S	A160
203	Stella Polaris A/S	A161
204	First Salmon AS	A205
205	Norlaks A/S	A206
206	Atlantis AS	A257
207	Cape Fish AS	A258

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 22. august 2001

## om godtagelse af tilsagn afgivet i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af polyethylenterephthalatfolie med oprindelse i Indien og Republikken Korea

(meddelt under nummer K(2001) 2561)

(2001/645/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2238/2000 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 8 og 9,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

## A. PROCEDURE

- (1) Kommissionen indførte ved forordning (EF) nr. 367/2001 <sup>(3)</sup> en midlertidig antidumpingtold på importen af polyethylenterephthalatfolie med oprindelse i Indien og Republikken Korea.
- (2) Efter at have vedtaget midlertidige antidumpingforanstaltninger fortsatte Kommissionen undersøgelsen af spørgsmålet om dumping, skade og Fællesskabets interesser. De endelige resultater og konklusioner af undersøgelsen er angivet i Rådets forordning (EF) nr. 1676/2001 af 13. august 2001 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af polyethylenterephthalatfolie med oprindelse i Indien og Republikken Korea og om endelig opkrævning af den midlertidige told <sup>(4)</sup>.
- (3) Undersøgelsen bekræftede de foreløbige resultater angående skadelig dumping i forbindelse med importen af varen med oprindelse i Indien og Republikken Korea.

## B. TILSAGN

- (4) Efter vedtagelsen af midlertidige antidumpingforanstaltninger afgav fem eksporterende producenter i Indien, som deltog i undersøgelsen, tilsagn i overensstemmelse med artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 384/96 (i det

følgende benævnt »grundforordningen«). De har derved indvilget i at sælge den pågældende vare til eller over en pris, der fjerner de skadelige virkninger af dumping.

- (5) Selskaberne vil også give Kommissionen regelmæssige og detaljerede oplysninger om deres eksport til Fællesskabet, således at Kommissionen kan overvåge tilsagnene effektivt. Desuden betyder disse eksporterende producenters salgsstruktur, at risikoen for omgåelse af tilsagnet er meget begrænset.
- (6) Tilsagnene anses derfor for at kunne godtages.
- (7) For yderligere at gøre det muligt for Kommissionen at overvåge effektivt, om selskaberne overholder deres tilsagn, når der fremlægges en anmodning om overgang til fri omsætning for de relevante toldmyndigheder, er fritagelsen for told betinget af, at der fremlægges en handelsfaktura, udstedt af de eksporterende producenter, fra hvilke tilsagnet er godtaget, som mindst indeholder de oplysninger, der er angivet i bilaget til forordning (EF) nr. 1676/2001. Disse oplysninger er også nødvendige for, at toldmyndighederne med tilstrækkelig grad af nøjagtighed kan afgøre, om forsendelserne svarer til handelsdokumenterne. Hvis der ikke fremlægges en sådan faktura, eller hvis den ikke svarer til den vare, der frembydes for toldmyndighederne, skal antidumpingtolden betales med den relevante sats.
- (8) Hvis tilsagnet misligholdes, trækkes tilbage eller formodes misligholdt, kan der indføres en antidumpingtold i henhold til artikel 8, stk. 9 og 10, i grundforordningen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

## Artikel 1

Det tilsagn, der er afgivet af følgende producenter i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af polyethylenterephthalatfolie med oprindelse i Indien og Republikken Korea, godtages:

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 257 af 11.10.2000, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT L 55 af 24.2.2001, s. 16.

<sup>(4)</sup> Se side 1 i denne Tidende.

Land	Selskab	Taric-tillægskode
Indien	Ester Industries Limited 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part — I New Dehli — 110 003 India	A026
Indien	Flex Industries Limited A-1, Sector 60, NOIDA 201 301 (UP) India	A027
Indien	Garware Polyester Limited Garware House, 50-A, Swami Nityanand Marg Vile Parle (East) Mumbai 400 057 — India	A028
Indien	MTZ Polyesters Limited Sarnath Centre, Upvan Area Govind Nagar, Malad (E), Mumbai 400 097 — India	A031

Land	Selskab	Taric-tillægskode
Indien	Polyplex Corporation Limited B-37, Sector-1 Noida-201 301 Dist. Gautam Budh Nagar Uttar Pradesh — India	A032

*Artikel 2*

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. august 2001.

*På Kommissionens vegne*

Pascal LAMY

*Medlem af Kommissionen*